

Glosario de IPPF sobre términos **relacionados con la salud de sexo** **sexual y reproductiva**



Quiénes somos

La Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF) es una proveedora global de servicios y la principal defensora de la salud y los derechos sexuales y reproductivos para todas las personas. Somos un movimiento mundial de organizaciones nacionales que trabajan con y para las comunidades y las personas.

IPPF trabaja para lograr un mundo en donde las mujeres, los hombres y la gente joven en todas partes tengan el control sobre sus propios cuerpos y, por lo tanto, de sus destinos. Un mundo en donde todas las personas sean libres de decidir si ser padres o no serlo; libres de decidir cuántos hijos tener y cuándo tenerlos; libres de procurar tener una vida sexual sana, sin el temor de embarazos no deseados e infecciones de transmisión sexual, incluyendo el VIH. Un mundo en donde el género o la sexualidad ya no sean causa de desigualdad o estigma. No dejaremos de hacer todo lo que podamos para salvaguardar estas importantes opciones y derechos para las actuales y futuras generaciones.

Publicado en enero de 2010

IPPF
4 Newhams Row
London SE1 3UZ
United Kingdom

Tel: +44 20 7939 8200
Fax: +44 20 7939 8300
Email: info@ippf.org
www.ippf.org

Organización Benéfica Registrada en el RU 229476

Introducción

El vocabulario de salud sexual y reproductiva no es un instrumento solamente médico y técnico; es también sensible, complejo, político y emotivo. Para quienes trabajan en salud sexual y reproductiva (SSR) – la cual se ocupa de la parte más íntima de la vida de las personas – es vital comprender, elegir y usar estas palabras con gran cuidado.

Las palabras son importantes. Por ejemplo, aborto, sexualidad de adolescentes, VIH y SIDA son términos que evocan respuestas en cada uno de nosotros, a nivel personal e institucional. El estigma asociado al aborto, a la sexualidad de adolescentes o al VIH y SIDA necesita una respuesta excepcional. La forma en que describimos, analizamos y presentamos los temas de salud sexual y reproductiva es fundamental para nuestro éxito al enfrentar los retos de manera efectiva a la vez que respetamos plenamente la misión de IPPF. El uso armónico del lenguaje y contenido en los materiales de IPPF debe reflejar un enfoque de los problemas que sea integral e incluyente; y que también sea sensible a las necesidades y situaciones de todas las personas.

Este es un documento dotado de vida, que será actualizado con regularidad para reflejar la forma en que evoluciona nuestra comprensión de los términos de salud sexual y reproductiva. Es importante señalar que este glosario fue desarrollado específicamente para ayudar en la revisión, edición y desarrollo de materiales relacionados con la salud sexual y reproductiva, así como en la comprensión del vocabulario que se usa en el campo de la salud sexual y reproductiva.

También, ante los crecientes ataques de los sectores conservadores, es esencial usar cuidadosa y concienzudamente el lenguaje de la salud sexual y reproductiva. Quienes se oponen a los derechos y opciones sexuales y reproductivas, se apropian de gran parte de esta terminología para emplear una estrategia de manipulación y uso inadecuado del lenguaje referente a los servicios modernos y a los derechos relacionados con la salud sexual y reproductiva; todo esto, con la finalidad de confundir.

Este glosario tiene el propósito de proporcionar a las Asociaciones Miembros de IPPF, a otras organizaciones de salud sexual y reproductiva y a las personas interesadas en estos temas, una referencia de fácil consulta sobre las definiciones internacionales, claras y consistentes, de términos, frases y palabras claves que son utilizadas comúnmente en nuestro trabajo. Este glosario de ninguna manera es exhaustivo, pero trata de cubrir la terminología principal utilizada en nuestro campo en la actualidad.

El glosario es parte de los esfuerzos de IPPF para que se use un lenguaje libre de ambigüedades y que sea claro – especialmente para las personas que no trabajan en este campo.

Este glosario también está disponible en línea en www.ippf.org y en CD-ROM.

Aa

| | |
|----------------------------------|--|
| abortivo | Sustancia o medicamento que induce un aborto. Con frecuencia, los anticonceptivos que evitan la implantación son descritos incorrectamente como ‘abortivos’ por parte de grupos antiaborto. |
| aborto | Terminación del embarazo antes de que el feto sea viable. Esto supone la expulsión prematura desde el útero de los productos de la concepción: feto, membranas fetales y placenta. |
| aborto accidental | Un aborto que ocurre de manera espontánea o natural, sin intervención médica o cualquier otra interferencia. <i>Sinónimo:</i> aborto espontáneo. |
| aborto completo | Todos los productos de la concepción han sido expulsados del útero. |
| aborto criminal | Aborto ilegal. |
| aborto espontáneo | Aborto que ocurre de manera natural, sin la intervención de medicamentos, usualmente antes de la 13ª semana del embarazo. Después de 20 semanas se le llama ‘parto prematuro’. De manera espontánea, el 80 por ciento de los óvulos fertilizados no se implantan; 15-25 por ciento de todos los embriones implantados son abortados espontáneamente, con frecuencia antes de que la mujer se entere del embarazo). <i>Sinónimo:</i> aborto accidental, aborto natural. |
| aborto habitual | Pérdida de tres o más embarazos consecutivos. <i>Sinónimo:</i> pérdida recurrente del embarazo, aborto recurrente. |
| aborto ilegal | Aborto inducido sin justificación legal, con frecuencia de manera insegura. |
| aborto incompleto | Algunos productos de la concepción permanecen en el útero. |
| aborto inducido | Aborto causado voluntariamente (con frecuencia se usa el aborto quirúrgico o médico para inducir el aborto). <i>Sinónimo:</i> interrupción, terminación del embarazo. |
| aborto inducido por medicamentos | Ver ABORTO MÉDICO. |
| aborto inevitable | Sangrado intrauterino acompañado por calambres y dilatación cervical antes de la 20ª semana del embarazo, mientras que los productos permanecen en el lugar. Nunca hay un intento de detener este proceso médicamente, por lo que los productos son expulsados invariablemente. |

| | |
|------------------------------------|--|
| aborto inseguro | Realizado ya sea por personas que carecen de las habilidades necesarias o en un ambiente carente de los estándares médicos mínimos, o ambos. (Nota: los abortos tanto legales como ilegales pueden ser seguros o inseguros.) |
| aborto legal | Aborto inducido permitido por la ley. |
| aborto legalmente restringido | El aborto es permitido solamente bajo condiciones específicas como la violación o anomalía fetal. Consecuentemente, las mujeres tienen más probabilidades de buscar abortos ilegales o inseguros. |
| aborto médico (o por medicamentos) | Aborto inducido por medicamentos (Ej. mifepristona seguido por misoprostol o gemeprost, o solamente misoprostol). |
| aborto natural | Aborto espontáneo. |
| aborto no provocado | <i>Sinónimo:</i> aborto espontáneo. |
| aborto por nacimiento parcial | Procedimiento de aborto que incluye la extracción del cuerpo fetal, la evacuación parcial de los contenidos intracraneal para disminuir el tamaño de cráneo fetal y el parto vaginal del feto. |
| aborto quirúrgico | Aborto realizado mediante aspiración manual o eléctrica, dilatación y legrado, o dilatación y extracción/evacuación. También se refiere a un aborto en un estado de embarazo avanzado, en el cual el feto se extrae mediante una incisión en el útero. |
| aborto recurrente | Ver ABORTO HABITUAL. |
| aborto retenido | Aborto frustrado sin sangrado o calambres; los productos de la concepción son retenidos en el útero y los signos y síntomas del embarazo desaparecen. <i>Sinónimo:</i> aborto silencioso. |
| aborto silencioso | Ver ABORTO RETENIDO. |
| aborto terapéutico | Aborto inducido por razones médicas. En ocasiones, también se le define como terminación legal del embarazo por un prestador de servicios calificado. |
| abortos esporádicos | Abortos espontáneos no consecutivos. |
| amenaza de aborto | Sangrado durante el primer trimestre del embarazo, sin cólicos o contracciones. |
| razón de abortos | Número estimado de abortos por 1,000 nacimientos vivos en un año dado. |

| | |
|--|---|
| tasa de abortos | Número estimado de abortos por 1,000 mujeres en edades de 15-49 años en un año dado. |
| tasa de abortos específica por edad | Número promedio de abortos por mujer por grupo quinquenal de edad para un país o área determinada. |
| turismo abortivo | Viajar a otra jurisdicción para obtener un aborto. |
| absceso | Bolsa de pus rodeada por inflamación, causada por una infección bacteriana y caracterizada por un dolor persistente. |
| abstinencia | Es una decisión consciente para evitar ciertas actividades o comportamientos. Las definiciones de la abstinencia sexual varían. Puede significar la ausencia de contacto sexual o de penetración (oral, anal o vaginal). |
| abstinencia periódica | No tener relaciones sexuales vaginales durante los días fértiles de la mujer, con el fin de evitar el embarazo. |
| método de la temperatura basal corporal | Después de la ovulación, la temperatura corporal aumenta y permanece alta hasta la siguiente menstruación. Se recomienda a la pareja evitar tener relaciones sexuales entre el primer día de la menstruación y el tercer día consecutivo de temperatura elevada. |
| método de los días estándar (MDE) | Las relaciones sexuales desprotegidas se evitan desde el día ocho hasta el día 19 del ciclo menstrual en mujeres que tienen un ciclo menstrual que ocurre con regularidad entre 26 y 32 días. |
| método del calendario o ritmo (Ogino-Klaus) | El período fértil se predice usando registros menstruales. El primer día fértil se calcula restando 18 días del primer día de menstruación del ciclo menstrual más corto; y, el último día fértil, restando 11 días del ciclo más largo. |
| método del moco cervical o de ovulación (método de Billings) | El moco cervical cambia en respuesta a los cambios en los niveles de estrógeno durante el ciclo menstrual. Las relaciones sexuales durante las fases pre y post ovulatorias son posibles porque la fase infértil en ambas partes del ciclo puede identificarse monitoreando el patrón de la mucosa. |
| método sinto-térmico (MST) | La temperatura basal corporal y el moco cervical se usan como criterios para pronosticar o detectar la ovulación. |
| abuso sexual | Actividad sexual que es dañina o no consensual, o ambas. |
| acetato de medroxiprogesterona de depósito | Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| acoso sexual | Insinuaciones sexuales no deseadas, mediante gestos, lenguaje o tocamiento. |
| adherencia al medicamento | Grado en el que la o el paciente continúa con el modo acordado de tratamiento bajo supervisión limitada. Esto incluye tomar la dosis correcta de un medicamento en el momento correcto, exactamente como fue indicado. La falta de adherencia a un régimen apropiado de tratamiento puede conducir a la resistencia al medicamento. |
| adherencias | Tejido fibroso cicatricial que une las partes del cuerpo. Puede ocurrir en la cavidad abdominal o en el interior del útero y causar deficiencia en la fertilidad o esterilidad. Ver también SÍNDROME DE ASHERMAN. |
| adolescencia | Período durante el cual una persona avanza desde la dependencia de adultos a una adultez responsable. La Organización Mundial de la Salud y la ONU definen la adolescencia como el período de los 10-19 años de edad. Ver también PUBERTAD, ADOLESCENTE, GENTE JOVEN, JÓVENES. |
| adolescente | Persona entre los 10 y 19 años de edad. Ver ADOLESCENCIA, PUBERTAD, JÓVENES. |
| advocacy | Una campaña, estrategia u otra actividad para construir el apoyo para una causa o tema. El trabajo de Advocacy se dirige hacia la creación de un ambiente favorable, tratando de obtener apoyo e influir en actitudes y comportamientos, o cambiar una legislación. |
| AE | Ver ANTICONCEPCIÓN DE EMERGENCIA. |
| agresión sexual | Uso de la fuerza o coerción, física o psicológica, para hacer que alguien participe en una actividad sexual. |
| alimentación de reemplazo | Provisión de los nutrientes esenciales cuando el bebé no es capaz de consumir la leche materna. |
| amamantamiento o lactancia | Alimentación de un infante con leche producida por las mamas. Los patrones de amamantamiento incluyen: |
| amamantamiento casi completo | Dar al infante algunos líquidos o comida además de la leche materna, pero más de tres cuartas partes de la alimentación es leche materna. |
| amamantamiento completo | Dar al infante casi exclusivamente leche materna, pero también darle ocasionalmente agua, jugo, vitaminas u otros nutrientes. |
| amamantamiento exclusivo | Dar solamente leche materna al infante, sin algún otro suplemento. |

| | |
|--|---|
| amamantamiento parcial | Cualquier amamantamiento menor que el amamantamiento casi completo, dando al infante más suplementos a base de líquidos o comida. Menos de tres cuartas partes de la alimentación es por amamantamiento. |
| amenorrea | Ausencia de menstruación por al menos tres meses. |
| amenorrea primaria | La menstruación nunca ha ocurrido. |
| amenorrea secundaria | Ocurre cuando la ausencia se presenta en una mujer que previamente ha menstruado. |
| AMEU | Aspiración manual endo uterina. Ver ASPIRACIÓN MANUAL AL VACÍO. |
| amigable para jóvenes | Características de, por ejemplo, políticas, programas, recursos, servicios o actividades que atraen a la gente joven, satisfacen sus necesidades de salud sexual y reproductiva y son aceptables y accesibles para una diversidad de jóvenes. |
| amniocentesis | Procedimiento diagnóstico mediante el cual se inserta una aguja en la pared abdominal para aspirar una pequeña cantidad de fluido amniótico de la cavidad amniótica, con el fin de determinar la presencia de anomalías genéticas u otras condiciones fetales anormales. |
| AMPD | Ver ACETATO DE MEDROXIPROGESTERONA DE DEPÓSITO. |
| análisis de flujo de la clientela | Proceso para determinar la eficiencia de la prestación de servicios en una instalación de salud (Ej. clínica u hospital). Se basa en observaciones del movimiento de clientes a través de la instalación y da seguimiento al tiempo que cada uno pasa esperando su turno para ser atendido y del tiempo que pasa con cada prestador de servicios de la clínica. También se le conoce como análisis de flujo de pacientes. |
| análisis de flujo de pacientes | Ver ANÁLISIS DE FLUJO DE LA CLIENTELA. |
| análisis de mercado | Examen del entorno en el cual se realiza la prestación de los servicios, con el fin de lograr o mantener una ventaja sobre los competidores. Típicamente, incluye una encuesta de los clientes, de la comunidad y de otros prestadores de servicios. Esto permite recolectar información crítica sobre las poblaciones insuficientemente atendidas en su área, el acceso a los servicios, la satisfacción de la clientela y su capacidad de pago. |

| | |
|--|--|
| andrógeno | Los andrógenos son un grupo de hormonas que principalmente influyen en el desarrollo del sistema reproductivo masculino. El andrógeno principal más activo es la testosterona, producida por células en los testículos. Ver también TESTOSTERONA. |
| anemia | Condición en la cual el cuerpo carece de hemoglobina adecuada, comúnmente debido a la deficiencia de hierro o pérdida excesiva de sangre. Como resultado, los tejidos no reciben una cantidad adecuada de oxígeno. |
| anexos o anejos del útero | Partes interiores (intraabdominales) genitales femeninas que rodean el útero: ovarios, trompas de falopio y ligamentos que contienen vasos sanguíneos y nervios. |
| anidación | Ver IMPLANTACIÓN. |
| anti-aborto | Término que a veces se usa como sinónimo de pro-vida, anti-elección, pro-embarazo forzado, o pro-maternidad forzada; o para referirse a individuos y grupos que emprenden acciones violentas contra prestadores de servicios de aborto o clínicas, o contra mujeres que solicitan un aborto. |
| anticoncepción de emergencia (AE) | Prevención del embarazo, mediante el uso de anticoncepción hormonal (píldoras de anticoncepción de emergencia) o dispositivo intrauterino (DIU), después de tener relaciones sexuales sin protección. Las píldoras de anticoncepción de emergencia evitan la ovulación (probablemente su único mecanismo de acción); son más efectivas mientras más pronto se toman pero tienen alguna efectividad hasta cinco días después de la relación sexual sin protección. El DIU evita la fecundación o la implantación y es altamente efectivo en la prevención del embarazo y puede insertarse hasta cinco días después de la relación sexual sin protección. Ninguno de estos métodos evita las infecciones, incluido el VIH. |
| anticoncepción hormonal | Método anticonceptivo basado en el uso de hormonas: progestógeno y estrógeno combinados, o progestógeno sólo. Los métodos de administración incluyen las píldoras (anticonceptivos orales), inyectables e implantes para uso subdérmico. Todos estos métodos son reversibles (i.e. no son permanentes). |
| anillo vaginal | El anillo vaginal es un anillo flexible que se coloca en la vagina. De manera continua libera un progestógeno y un estrógeno desde el interior del anillo. Las hormonas son absorbidas a través de la pared vaginal en el torrente sanguíneo. |
| DIU | Ver DISPOSITIVO INTRAUTERINO (ANTICONCEPTIVO). |

| | |
|---|--|
| implantes subdérmicos | Los implantes subdérmicos duran años y contienen dosis bajas de un progestógeno. Con una, dos o seis cápsulas o barras de silicón, se insertan bajo la piel en el brazo de la mujer mediante un procedimiento quirúrgico menor y bajo anestesia local. Pueden extraerse en cualquier momento. |
| inyectables | El efecto de los anticonceptivos inyectables dura más que el de los orales. Los primeros inyectables estaban compuestos de progestógeno solo, usualmente Acetato de Medroxiprogesterona de Depósito (AMPD), con una duración de tres meses; y Enantato de Noretisterona (EN-NET), con duración de dos meses. Los inyectables más nuevos, con duración de un mes, contienen estrógeno y progestógeno. |
| parche | El parche es una pieza cuadrada, pequeña y delgada de plástico flexible, que se usa pegado al cuerpo. De manera continua libera un progestágeno y un estrógeno. Las hormonas son absorbidas a través de la piel en el torrente sanguíneo. |
| píldoras (dos tipos) | Los anticonceptivos orales combinados (AOC) contienen estrógeno y progestógeno sintéticos. Las píldoras de progestógeno sólo (PPS) contienen solamente un progestógeno, en una dosis menor que los anticonceptivos orales combinados. |
| anticoncepción oral | Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |
| anticoncepción postcoital | Ver ANTICONCEPCIÓN DE EMERGENCIA. |
| anticoncepción quirúrgica voluntaria (AQV) | Esterilización femenina y masculina mediante la oclusión tubaria o ligadura de trompas, o la vasectomía, son de los métodos anticonceptivos más efectivos disponibles para las personas que no desean tener más hijos. Están asociados con tasas bajas de mortalidad o complicación. El procedimiento bloquea los conductos espermáticos (vasos deferentes) o los oviductos (trompas de Falopio o tubos uterinos). |
| anticonceptivo oral combinado | Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |
| anticonceptivos | Cualquier práctica, método o dispositivo que puede usarse para evitar el embarazo en una mujer sexualmente activa. Los anticonceptivos no son abortivos. |
| anticonceptivos hormonales | Métodos de control natal que usan hormonas para prevenir el embarazo: píldoras, implantes para uso subdérmico, inyectables, dispositivos intra-uterinos, anillos vaginales y parches. |

| | |
|--|---|
| anti-elección | Posición opuesta al derecho de una mujer a decidir optar por el aborto. Algunas veces se usa como sinónimo de anti-aborto, pro-vida, pro-embarazo forzado, o pro-maternidad forzada; lo que implica que la motivación primaria es restringir la libertad de la mujer. Ver PRO-VIDA, ANTI-ABORTO. |
| antiprogestógenos | Compuestos que bloquean la acción de la hormona progesterona, que es esencial para el mantenimiento del embarazo. Los antiprogestógenos (Ej. RU-486 = mifepristona) causan la terminación del embarazo. |
| años de protección pareja (APP) | Protección estimada que proporcionan los métodos anticonceptivos durante el transcurso de un año, con base en el volumen de todos los anticonceptivos vendidos o distribuidos a la clientela. |
| años reproductivos | Ver EDAD REPRODUCTIVA. |
| AO | Anticoncepción oral. Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |
| AOC | Ver ANTICONCEPTIVO ORAL COMBINADO. |
| AOE | Ver ATENCIÓN OBSTÉTRICA DE EMERGENCIA. |
| APP | Ver AÑOS DE PROTECCIÓN PAREJA. |
| aprendizaje | Proceso mediante el cual los conocimientos y experiencias influyen directamente en cambios en el comportamiento. Tanto el monitoreo como la evaluación serán inefectivas si no conducen al aprendizaje. |
| APS | Ver ATENCIÓN PRIMARIA A LA SALUD. |
| ARV | Antirretrovirales. Ver TERAPIA ANTIRRETROVIRAL. |
| aspiración | Proceso consistente en la utilización de un aparato de succión para remover fluidos o tejido del cuerpo. En el contexto del aborto, es la remoción de material ovular (embrión o feto, membranas fetales, placenta, fluido amniótico) de la cavidad uterina con una jeringa controlada manualmente; i.e. aspiración manual endo uterina (AMEU) o con una bomba eléctrica. |
| aspiración al vacío | Método de terminación del embarazo en el cual el contenido del útero se remueve mediante succión, usando ya sea una jeringa de mano o una bomba eléctrica. |
| aspiración manual al vacío | Ver REGULACIÓN MENSTRUAL, ASPIRACIÓN AL VACÍO. |

atención a la salud reproductiva

Conjunto de métodos, técnicas y servicios que contribuyen a la salud sexual y reproductiva y el bienestar, mediante la prevención y solución de problemas de salud reproductiva. El propósito de la atención a la salud reproductiva es mejorar la vida y las relaciones personales y no solamente ofrecer consejería y atención relacionadas con la reproducción y las infecciones de transmisión sexual.

atención obstétrica de emergencia**básica**

La atención básica incluye antibióticos intravenosos, oxitócicos y sedantes; la extracción manual de la placenta; la extracción manual de productos de la concepción retenidos; y parto (vaginal) asistido.

integral

La atención integral puede incluir también cirugía obstétrica y transfusiones de sangre.

atención primaria a la salud (APS)

Atención esencial a la salud, accesible para todas las personas. Es el primer nivel de contacto de las personas, la familia y la comunidad con el sistema nacional de salud; lleva los servicios de salud tan cerca como sea posible a los hogares y centros de trabajo; y constituye el primer elemento de un proceso continuo de atención a la salud (Con base en la Declaración de Alma Ata, septiembre de 1978).

autoestima, autorespeto

Orgullo de uno mismo. La autoestima aparece y aumenta durante la infancia y la adolescencia (y se modula durante la adultez). Una alta (pero no excesiva) autoestima ayuda a las personas a sobrellevar situaciones difíciles como un embarazo no deseado o un aborto.

Bb

bajo peso al nacer (BPN)

Los infantes que nacen con pesos menores a 2.5 kilogramos (alrededor de 5.5 libras) se clasifican como de bajo peso al nacer. Están en mayor riesgo de enfermedades o discapacidades a corto y largo plazo. Las madres generalmente están bajas de peso o desnutridas.

balanitis

Inflamación de la punta del pene.

bebé

En el lenguaje popular, una o un niño muy pequeño en edad desde el nacimiento hasta alrededor de 1 año. El término bebé se utiliza equivocadamente cuando se hace referencia a un embrión o a un feto. Ver también INFANTE.

blastocisto o blastoquiste En los mamíferos, es el embrión previo a la implantación, consistente en una formación cavitaria esférica de 30-150 células, con una capa exterior que formará la placenta; y con un conglomerado interior (masa celular interna) que formará el embrión. En esta etapa, cinco a ocho días después de la fertilización, el blastocisto mide aproximadamente 0.15mm. Ver también EMBRIÓN, MÓRULA.

bloqueo (para)cervical Método de anestesia local para el cuello uterino y el útero, que se administra mediante una inyección en el cuello uterino. Usualmente hay poca incomodidad (el cuello uterino tiene pocas terminaciones nerviosas), aunque puede ocurrir pinzamiento, ardor o dolor.

Cc

cáncer cervical Crecimiento anormal e incontrolado (maligno) del cuello uterino, usualmente debido a infección persistente con ciertos tipos de virus del papiloma humano (VPH), un virus de transmisión sexual muy común. La detección cervical efectiva puede detectar cambios cancerosos tempranos, para evitar su evolución a una etapa avanzada de cáncer.

candidiasis Infección vaginal común causada por un hongo del tipo levadura. También conocida como infección por levadura o afta. No es una infección de transmisión sexual.

cánula Tubo hueco que se inserta en el útero de la mujer embarazada para aspirar el producto del embarazo o los productos retenidos del embarazo.

cariotipo Imagen de conjunto completo de cromosomas en una célula (para verificar si hay anomalías).

célula CD4 (linfocito) Glóbulos blancos también conocidos como células T-4 (linfocitos T colaboradores). Estas células coordinan la respuesta del sistema inmune a la infección y son las células que el VIH ataca principalmente.

cerclaje Sutura quirúrgica para mantener el cuello uterino cerrado, como tratamiento para un cuello uterino incompetente durante el embarazo, con el fin de evitar un aborto espontáneo o parto prematuro.

cervicitis Inflamación o infección del cuello uterino.

| | |
|--|---|
| cervicitis purulenta | Inflamación del cuello uterino, acompañada por una secreción parecida al pus. Con frecuencia indica infección con gonorrea o clamidia. |
| chancroide | Infección de transmisión sexual causada por una bacteria, que causa un crecimiento ulceroso en los genitales. |
| ciclo menstrual | Ciclo reproductivo femenino recurrente de cambios fisiológicos en el útero, ovarios y otros órganos sexuales, que ocurre entre el comienzo de un período menstrual y el comienzo del siguiente. |
| cigoto | Célula formada por la unión de una célula sexual masculina (un espermatozoide) y una célula sexual femenina (un óvulo). El cigoto se desarrolla en el embrión siguiendo las instrucciones codificadas en su material genético, el ADN. |
| CIPD | Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo realizada en El Cairo en 1994. Su Programa de Acción es el documento rector para el trabajo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). Las delegaciones (gobiernos, ONU, organizaciones no gubernamentales y los medios) abordaron temas de migración, mortalidad infantil, control de la natalidad, planificación familiar, educación para las mujeres y aborto inseguro. Ver también CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE POBLACIÓN Y DESARROLLO. |
| circuncisión masculina | Remoción de parte o todo el prepucio de la cabeza del pene. A nivel mundial, alrededor del 30 por ciento de los hombres se someten a este procedimiento por razones que incluyen la religión, tradición e higiene. Los estudios han mostrado algún efecto protector contra la infección por VIH en hombres heterosexuales circuncidados. |
| cirugía de reasignación del sexo | Cirugía para la alteración genital a la que se someten algunas personas transexuales, con el fin de cambiar su cuerpo físico para que coincida con su identidad de género. Algunas veces a esta cirugía se le llama 'operación de cambio de sexo'. |
| citología basada en líquido (CBL) | Método de citología cervical para entornos de altos recursos. El espécimen es transferido a una solución conservante y enviado a un laboratorio en donde se prepara el portaobjetos. Este procedimiento es más caro que la citología convencional y el personal de laboratorio necesita capacitación especial. La Organización Mundial de la Salud lo recomienda para programas de detección de cáncer cervical a gran escala. |
| citomegalovirus | Virus que puede causar enfermedades, malformaciones o muerte del feto o recién nacido. |

| | |
|---|--|
| clamidia | Infección bacteriana común transmitida sexualmente y que puede conducir a la enfermedad pélvica inflamatoria en mujeres, así como a una disminuida fertilidad o esterilidad tanto en hombres como en mujeres. Con frecuencia, la infección es asintomática. |
| clitoridectomía | Ver MUTILACIÓN GENITAL FEMENINA. |
| coito interrumpido | Ver MÉTODO DEL RETIRO. |
| comadronas tradicionales (CT) | Mujeres de la comunidad local que prestan servicios de parto seguro en la comunidad. Inicialmente, ellas adquieren sus habilidades al tener sus propios bebés o mediante aprendizaje. (La Organización Mundial de la Salud no las incluye en la categoría de ‘asistentes especializados en partos’ a quienes se les permite prestar servicios/manejar partos.) |
| completo, aborto | Cuando todos los productos de la concepción han sido expulsados. |
| compulsión sexual | Obsesión por tener relaciones sexuales muy frecuentes, posiblemente con muchas parejas sexuales diferentes. |
| comunicación para el cambio de comportamiento (CCC) | La comunicación para el cambio de comportamiento es un proceso interactivo que busca cambiar el comportamiento social e individual, para lo cual utiliza mensajes dirigidos y específicos, diferentes enfoques de comunicación y está vinculado a servicios para resultados efectivos. |
| concepción | Fusión del espermatozoide y el óvulo. <i>Sinónimo:</i> fecundación, pero no implantación (el momento en que el óvulo fecundado se adhiere al recubrimiento interno del útero y comienza el embarazo). |
| concordancia | Presencia de alguna condición dada, como el VIH, en ambos miembros de la pareja. |
| conductos o vasos deferentes | Tubo largo y estrecho que conduce los espermatozoides desde cada epidídimo (tubo situado en la parte posterior superior del testículo) a la vesícula seminal intraabdominal y la próstata. |
| Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo | Conducida por las Naciones Unidas en El Cairo en 1994. Esta histórica conferencia tuvo éxito en apartarse de la fijación de metas demográficas y, en lugar de ello, hacer énfasis en las necesidades de salud sexual y reproductiva de las personas. Ver también CIPD. |

| | |
|---|---|
| confidencialidad | Derecho de la o el cliente a que la información médica personal e identificable que se proporciona a un prestador de servicios de salud no sea revelada a otras personas sin el permiso explícito del cliente. Tal información es accesible solamente al prestador de servicios y, cuando es legalmente apropiado, puede proporcionarse acceso al personal de la compañía aseguradora. |
| congestión (congestión mamaria) | Condición durante el amamantamiento que ocurre cuando más leche de la que el infante consume se acumula en las mamas. Puede hacer que las mamas se sientan llenas, duras, sensibles y tibias. Puede prevenirse (o aliviarse) amamantando con frecuencia y cuando el bebé lo requiera. |
| conocimiento compartido | Metodologías para el intercambio y utilización del conocimiento. Almacenamiento, procesamiento y comunicación del conocimiento de una persona a otra. |
| conocimientos | Interpretación de la información, lo cual proporciona contexto y comprensión. La integración de experiencias, lecciones aprendidas e información del contexto, todo lo cual tiene el potencial para sustentar las decisiones y mejorar las acciones. |
| conocimientos sobre el tratamiento | Estrategia que se usa para ayudar a las personas y comunidades a comprender el tratamiento antirretroviral (TAR), la necesidad de él y cómo actúan los medicamentos. El conocimiento efectivo sobre el tratamiento desarrollado por o con las personas que viven con el VIH y SIDA, así como con aquellas bajo tratamiento antirretroviral, puede conducir a mejorar los resultados de salud, una mejor adherencia al tratamiento con medicamentos y una mayor aceptación de la consejería y prueba voluntaria del VIH. |
| consejería | Proceso de comunicación mediante el cual alguien recibe ayuda para identificar sus necesidades de salud sexual y reproductiva, así como para tomar las decisiones más apropiadas acerca de cómo satisfacerlas. La consejería se caracteriza por un intercambio de información e ideas, análisis y deliberación. |
| consejería obligatoria | Obliga a la o el cliente a asistir a una sesión de consejería antes de que se le ofrezca el tratamiento. |
| consejería en sexualidad | Consejería sobre asuntos de sexualidad con el propósito de crear un clima en el cual las y los clientes puedan expresarse por sí mismos y plantear sus preocupaciones con respecto a las relaciones sexuales y la intimidad sin temor a discriminación. Ver también SEXUALIDAD , CONSEJERÍA . |
| consejería y prueba iniciada por el prestador de servicios | Enfoque de exclusión voluntaria de las pruebas de VIH, en el que la prueba se recomienda a todo cliente cuya enfermedad pueda ser el resultado de una infección con VIH, o como parte estándar de la atención médica para la totalidad de los clientes que acuden a las instalaciones de salud en zonas con una epidemia de VIH generalizada. |

| | |
|---------------------------------------|---|
| consejería y prueba voluntaria | Forma de prueba de VIH iniciada por la o el cliente, en la que las personas se someten a la prueba solamente con su consentimiento informado, voluntario y específico. La consejería se proporciona tanto antes como después de la prueba del VIH; y la confidencialidad de los resultados puede garantizarse. |
| consentimiento informado | Consentimiento otorgado por una o un cliente/paciente para recibir un procedimiento/tratamiento médico o para participar en un estudio clínico, después de haber alcanzado una comprensión de los hechos médicos y de los riesgos involucrados. |
| consentimiento parental | Requerimiento que obliga a las menores de edad a involucrar a uno o ambos padres en su decisión de abortar (o de cualquier intervención médica/quirúrgica). Esto puede forzar a la hija de padres poco comprensivos o potencialmente abusivos a tener que revelar su embarazo, o a buscar a un prestador de servicios ilegal e inseguro. La mayoría de las jóvenes eligen involucrar al menos a uno de sus padres. |
| conteo CD4 | Número de linfocitos T-colaboradores (células CD4) por milímetro cúbico de sangre. El conteo CD4 es un buen vaticinador de la salud del sistema inmune. El 'número' de glóbulos blancos es un indicador médico de la fortaleza del sistema inmune. Un conteo CD4 menor a 200, o una enfermedad acompañante relacionada con el VIH, califican para un diagnóstico de SIDA. |
| contracciones de Braxton Hicks | Contracciones intermitentes que ocurren durante el embarazo. Cuando estas contracciones no causan cambios cervicales, se llaman 'contracciones de parto falso'. |
| control de infecciones | Actividades diseñadas para prevenir la propagación de patógenos entre pacientes y trabajadores sanitarios. |
| control de la natalidad | Control del número de niñas/niños nacidos, especialmente mediante la prevención o reducción del número de concepciones. Este término no es un sinónimo de planificación familiar o anticoncepción. Se refiere a todos los métodos de prevención de nacimientos, incluidos la abstinencia, los anticonceptivos, la esterilización masculina y femenina y el aborto. |
| coriocarcinoma | Un tipo de cáncer poco común. Las células ya sean de un embarazo molar, de tejido del producto de un aborto o tejido placentario de un embarazo normal, o un tumor genital, se vuelven cancerosas y se multiplican rápidamente. En raras ocasiones esta condición puede ocurrir en hombres. Puede desarrollarse años después del embarazo. La quimioterapia cura el 90 por ciento de los casos. Ver también EMBARAZO MOLAR. |

| | |
|-----------------------------|---|
| costo efectividad | Razón que permite comparar los resultados de un programa o procedimiento de salud contra el costo de ese programa o procedimiento. |
| CPV | Ver CONSEJERÍA Y PRUEBA VOLUNTARIA. |
| criptorquidismo | Uno o ambos testículos no descienden en el escroto después del nacimiento. |
| cromosomas | Cadenas separadas de genes, contenidas en el núcleo de una célula. Un ser humano tiene 46 cromosomas, 23 provenientes de un óvulo/oocito y 23 de un espermatozoide. |
| CT | Ver COMADRONAS TRADICIONALES. |
| cuello uterino | Parte más baja y estrecha del útero, que se proyecta dentro de la vagina; la ‘boca’ o abertura del útero. |
| canal cervical | Canal que atraviesa el cuello uterino desde la vagina hasta la cavidad uterina. |
| cuello uterino incompetente | Cuello uterino anormalmente corto, incapaz de mantener el embarazo a término. Ver también CUELLO UTERINO, CERCLAJE. |
| ectropión cervical | Condición mediante la cual las células que producen el moco cervical y que se encuentran en el canal cervical, comienzan a crecer en el área que rodea la abertura del cuello uterino. |
| estenosis cervical | La abertura cervical es más estrecha que lo normal. |
| frotis cervical | Muestra de secreciones y células superficiales del cuello uterino, extendida sobre un portaobjetos para observación al microscopio y que se usa para detectar infecciones o, después de teñirla, permite detectar células anormales (Ej. para diagnóstico temprano del cáncer uterino). Ver también FROTIS (Y PRUEBA) DE PAP. |
| moco cervical | Fluido viscoso que tapa la abertura del cuello uterino. Protege al útero contra infecciones y deja que los espermatozoides pasen a través de él durante la ovulación. |
| orificio cervical | Pequeño orificio en el cuello uterino en la parte profunda de la vagina. |
| cuerpo amarillo | Ver FASE LÚTEA. |

| | |
|---------------------------------------|--|
| cuerpo lúteo (cuerpo amarillo) | Tejido ovárico de color amarillo que se forma a partir del folículo después de la ovulación. Segrega progesterona. Ver también FASE LÚTEA (post-ovulatoria). |
| cumplimiento | Término médico que describe si las personas se adhieren a un régimen de tratamiento, Ej. Tomando un medicamento en la cantidad y frecuencia indicados. La capacidad de las mujeres para apegarse al cumplimiento indicado es un factor importante cuando se considera el uso diario de anticonceptivos orales. |
| cureta | Instrumento quirúrgico con forma de cuchara para remover tejido de una cavidad corporal por legrado (dilatación y curetaje). Se usa en procedimientos de aborto. |

Dd

| | |
|---------------------------------|---|
| DAISR | Ver DISPONIBILIDAD ASEGURADA DE INSUMOS DE SALUD REPRODUCTIVA. |
| DBC | Ver DISTRIBUCIÓN BASADA EN LA COMUNIDAD. |
| defecto de la fase lútea | Condición en la que el cuerpo lúteo segrega una insuficiente cantidad de progesterona, lo que resulta en un recubrimiento del interior del útero inadecuado. Esto puede impedir la implantación de un óvulo fertilizado o causar un aborto espontáneo temprano. |
| deficiencia inmune | Colapso o incapacidad de funcionar de ciertas partes del sistema inmune, haciendo con ello que alguien sea susceptible a ciertas enfermedades que por lo general no desarrollaría. |
| derechos reproductivos | <i>“Los derechos reproductivos abarcan ciertos derechos humanos que ya están reconocidos en las leyes nacionales, en los documentos internacionales sobre derechos humanos y en otros documentos aprobados por consenso. Esos derechos se basan en el reconocimiento del derecho básico de todas las parejas e individuos a decidir libre y responsablemente el número de hijos, el espaciamiento de los nacimientos y el intervalo entre éstos y a disponer de la información y los medios para ello y el derecho de alcanzar el nivel más elevado de salud sexual y reproductiva. También incluye su derecho a adoptar decisiones relativas a la reproducción sin sufrir discriminación, coacciones ni violencia, de conformidad con lo establecido en los documentos de derechos humanos”. (Definición de la Organización Mundial de la Salud)</i> |

| | |
|--|--|
| derechos sexuales | La IPPF respalda la definición de derechos sexuales acordada en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, 1995 (Plataforma de Acción, Párrafo 96): <i>“Los derechos humanos de la mujer incluyen su derecho a tener control sobre las cuestiones relativas a su sexualidad, incluida su salud sexual y reproductiva, y decidir libremente respecto de esas cuestiones, sin verse sujeta a la coerción, la discriminación y la violencia. Las relaciones igualitarias entre la mujer y el hombre respecto a las relaciones sexuales y la reproducción, incluido el pleno respeto de la integridad de la persona, exigen el respeto y el consentimiento recíprocos y la voluntad de asumir conjuntamente la responsabilidad de las consecuencias del comportamiento sexual”.</i> |
| DERP | Ver DOCUMENTO ESTRATÉGICO PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA. |
| desinfección de alto nivel (instrumentos médicos) | Destruye todos los microorganismos vivos, excepto algunas formas de bacteria. Compare con ESTERILIZACIÓN. |
| desnutrición | Falta de nutrientes que son necesarios para el crecimiento y desarrollo apropiados; y que son adecuados para satisfacer las demandas energéticas del cuerpo. Las y los niños desnutridos pueden estar bajos de peso (cuando consumen insuficientes calorías) o excedidos de peso (cuando el consumo de calorías es excesivo). La desnutrición resulta de una dieta desequilibrada o inadecuada, o de condiciones médicas que afectan la digestión o la absorción de los alimentos. |
| diabetes gestacional | Diabetes que ocurre durante el embarazo, cuando el cuerpo de la mujer es incapaz de procesar adecuadamente la glucosa, una forma de azúcar. |
| dilatación y evacuación (DyE) | Procedimiento de aborto de segundo trimestre, en el cual el cuello uterino se dilata y el feto es removido por una combinación de fórceps y aspiración al vacío. |
| dilatación y extracción (DyX) | Procedimiento de aborto que incluye la extracción del cuerpo fetal del útero, la evacuación parcial del contenido intracraneal para disminuir el tamaño del cráneo fetal y el parto vaginal del feto. Ver también ABORTO POR NACIMIENTO PARCIAL. |
| dilatación y legrado (o curetaje) (DyL) | Procedimiento quirúrgico que se realiza usualmente bajo anestesia local. Se dilata el cuello uterino y la cavidad uterina es raspada con una cureta. La DyL se realiza también para obtener muestras de tejido, detener un sangrado prolongado, extraer pequeños tumores o fragmentos de placenta después del parto, o como método de aborto. <i>Sinónimo:</i> curetaje afilado. |
| dilatador | Barras delgadas de metal de diferentes grosores, usadas en sucesión para dilatar gradualmente el orificio cervical. Ver también DILATADOR OSMÓTICO. |

| | |
|--|--|
| dilatador osmótico | Dilatador que absorbe la humedad y que se usa para hacer que el canal cervical se dilate gradualmente (Ej. laminaria). El resultado es algo conocido como maduración cervical. |
| discordancia | Presencia de una condición dada, como el VIH, en solamente un miembro de la pareja. |
| discriminación relacionada con el VIH | Cualquier acción, medida u omisión que resulte en un tratamiento menos favorable debido a que una persona tenga, o se crea que tiene VIH. La discriminación relacionada con el VIH se puede extender a la persona, familiares o asociados profesionales de las personas que viven con el VIH. |
| disfunción sexual | Los trastornos clasificados como disfunción sexual generalmente se dividen en cuatro categorías: trastornos relacionados con el deseo sexual, con la excitación sexual, con el orgasmo y con el dolor sexual. |
| dismenorrea | Dolor durante el sangrado menstrual, usualmente conocido como cólicos menstruales. |
| disponibilidad asegurada de insumos de salud reproductiva (DAISR) | Un suministro seguro y disponibilidad de opciones disponibles de anticonceptivos de calidad, condones y otros insumos esenciales de salud reproductiva, para satisfacer las necesidades de cada persona, en el momento y lugar adecuados. La Disponibilidad Asegurada de Insumos de Salud Reproductiva es un prerrequisito para lograr el objetivo de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo relativo al acceso universal a los servicios de salud reproductiva para el año 2015. |
| dispositivo intrauterino (anticonceptivo) | Dispositivo que se inserta en el útero para evitar el embarazo. Los dispositivos intrauterinos están hechos de plástico o de cobre y pueden ser inertes o contener hormonas que se liberan lentamente. Evitan la fecundación y, en ocasiones, la implantación por al menos tres años. Son efectivos para anticoncepción de emergencia cuando se les inserta dentro de los cinco días posteriores a la relación sexual desprotegida. |
| distribución basada en la comunidad (DBC) | Distribución de anticonceptivos y otros servicios de salud sexual y reproductiva que no requieren un entorno clínico. Algunos miembros de la comunidad son capacitados para proporcionar educación en salud, asesoramiento y suministros, así como para hacer referencias. |
| distribución de condones | Entrega de condones como parte de una estrategia de prevención del VIH, así como de prevención del embarazo no planeado. Los folletos con orientación específica sobre el uso correcto de los condones forman parte de la estrategia de distribución. |

| | |
|--|--|
| distribución poblacional | La disposición geográfica de la población según se extiende sobre un área definida, por ejemplo una comunidad, distrito, ciudad capital, país, región. Conocer la distribución poblacional es importante para las y los gerentes al planear nuevos programas y la ubicación de las instalaciones de servicio. |
| DIU | Ver DISPOSITIVO INTRAUTERINO. |
| doble protección | Prevención simultánea de infecciones de transmisión sexual, incluidos el VIH y el embarazo no deseado. Puede lograrse mediante el uso correcto y consistente de los condones solamente, o usando simultáneamente dos métodos, uno de los cuales debe ser condones. Evitar la relación sexual con penetración, especialmente en situaciones de alto riesgo, también proporciona doble protección. |
| dobles estándares | Conjunto desigual de estándares, reglas o expectativas morales, que permiten que un grupo social tenga más privilegios que otro. Un doble estándar sexual usualmente pone más restricciones en las mujeres que en los hombres. |
| documento estratégico para la reducción de la pobreza | Programa económico y social, multi sectorial a nivel nacional, que promueve el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. Los documentos estratégicos para la reducción de la pobreza son preparados por los gobiernos a través de un proceso participativo que involucra a la sociedad civil y aliados para el desarrollo, incluidos el Banco Mundial (BM) y el Fondo Monetario Internacional (FMI). |

Ee

| | |
|-------------------------------|---|
| ECBC | Ver ENSAYO CLÍNICO BASADO EN LA COMUNIDAD. |
| eclampsia | Complicación grave del embarazo que se caracteriza por convulsiones. Usualmente ocurre después de la preeclampsia, misma que puede ser asintomática. Las convulsiones pueden aparecer antes, durante o después del trabajo de parto, ocurriendo raros casos de eclampsia a las 20 semanas del embarazo. Algunos casos resultan en coma y muerte. Ver PRE-ECLAMPSIA. |
| ecografía | Ver ULTRASONIDO. |
| edad de consentimiento | La edad a la que una persona se considera legalmente competente para otorgar consentimiento válido, regulado por la ley, para llevar a cabo un contrato o comportamiento con otra persona. |

| | |
|--|---|
| edad fértil | Ver EDAD REPRODUCTIVA . |
| edad gestacional | Durante el embarazo, es el tiempo transcurrido desde el primer día del último período menstrual hasta el presente. |
| edad reproductiva | Estadísticamente, los límites convencionales de la edad reproductiva de las mujeres va de 15 a 44 años; o, más frecuentemente, de 15 a 49. Casi siempre la frase ‘parejas en edad reproductiva’ significa que la mujer está en edad de tener hijos. |
| EDS | Ver ENCUESTAS DE DEMOGRAFÍA Y SALUD . |
| educación basada sólo en la abstinencia | Educación que promueve la abstinencia de todas las formas de actividad sexual hasta el matrimonio; y la abstinencia como la única manera de prevenir la infección por VIH y los embarazos no deseados. Este tipo de educación hace un lado los temas relacionados con la anticoncepción, la sexualidad y la salud sexual y reproductiva. Con frecuencia, la abstinencia se enseña como una opción para el sexo más seguro en programas de educación integral en sexualidad. Ver también EDUCACIÓN INTEGRAL EN SEXUALIDAD . |
| educación en sexualidad | Educación, diseñada para equipar a la gente joven con los conocimientos, habilidades, actitudes positivas y valores necesarios para determinar y gozar su sexualidad – física y emocionalmente, a nivel individual y en sus relaciones. Ver también EDUCACIÓN INTEGRAL EN SEXUALIDAD . |
| educación integral en sexualidad (EIS) | Educación sobre sexualidad y sus expresiones. Busca equipar a la gente joven con los conocimientos, habilidades, actitudes positivas y valores necesarios para determinar y gozar de su sexualidad – física, individual y emocionalmente. Los tópicos incluyen relaciones, amor y emociones, actitudes individuales y sociales hacia la sexualidad, roles sexuales, relaciones de género, presiones sociales, derechos sexuales y reproductivos, información sobre salud sexual y reproductiva y capacitación en habilidades de comunicación. |
| efectividad anticonceptiva | Grado en el que un método anticonceptivo reduce la probabilidad de la concepción. |
| efectividad Teórica (uso perfecto) | Eficacia del método en condiciones ideales. |
| efectividad de uso | Mide la protección en la práctica, incluido el uso incorrecto del método. |
| índice de Pearl | Número de fallas del anticonceptivo y meses de exposición al riesgo por 100 años-mujer. |

| | |
|--|---|
| efectividad de la/el usuario | En la anticoncepción, es la confiabilidad de un método anticonceptivo como es usado – no siempre consistente o correctamente (en contraposición con la efectividad del método). |
| efectividad del método | Confiabilidad de un método anticonceptivo cuando se usa siempre de manera consistente y correcta (en contraposición con la efectividad de la o el usuario, que se refiere a la capacidad de una persona para usar el método apropiadamente). |
| efectos colaterales o secundarios | Término usado frecuentemente para describir solamente los malos efectos o efectos indeseados de un anticonceptivo o medicamento. También hay efectos colaterales beneficiosos en la mayoría de los anticonceptivos. Ambas categorías deben considerarse bajo este título general. |
| EIP | Ver ENFERMEDAD INFLAMATORIA PÉLVICA. |
| elección informada | La decisión voluntaria de una o un cliente de usar, o no usar, un método anticonceptivo (o de aceptar un servicio de salud sexual y reproductiva) después de haber recibido información adecuada respecto a las opciones, riesgos, ventajas y desventajas de todos los métodos disponibles. |
| embarazo | Período desde la implantación (o, según los grupos contrarios al derecho a decidir, desde la fecundación) hasta el nacimiento; período durante el cual una mujer lleva a un feto en su seno. |
| embarazo extra uterino | Ver EMBARAZO ECTÓPICO, EMBARAZO MOLAR. |
| trimestres en el embarazo | Primer trimestre: hasta las 14 semanas de gestación. Segundo trimestre. 14-28 semanas. Tercer trimestre: 28 semanas hasta el parto. |
| embarazo de alto riesgo | Embarazo en el cual alguna condición pone a la madre, al feto en desarrollo, o ambos en riesgo mayor que el normal por complicaciones durante, o después, del embarazo y parto. |
| embarazo ectópico | Embarazo en el cual el óvulo fecundado se implanta fuera de la cavidad uterina, usualmente en la trompa de Falopio, u otras veces en otra parte dentro de la cavidad pélvica o abdominal. Esta es una condición de riesgo de vida si no se detecta y maneja oportunamente, debido a ruptura y sangrado. <i>Sinónimo:</i> embarazo extra-uterino. |
| embarazo extrauterino | Ver EMBARAZO ECTÓPICO. |

| | |
|---|--|
| embarazo molar | Condición en la que, después de la implantación, el tejido ovular desarrolla un tejido anormal y de rápido crecimiento llamado mola hidatidiforme. Usualmente no hay feto. Puede degenerar en cáncer. Ver CORIOCARCINOMA. |
| embarazo químico | Término utilizado para referirse a un aborto espontáneo muy temprano. En muchos casos, se obtiene la prueba de embarazo positiva antes del período menstrual de la mujer, pero un aborto espontáneo ocurre antes de que se detecte el latido del corazón por ultrasonido. |
| embrión | Etapas del desarrollo prenatal. Justo después de la fecundación, el óvulo/ovo fecundado se denomina cigoto. Las siguientes etapas pre-embrionarias son la mórula y el blastocisto. La etapa de embrión va de los ocho a los 56 días después de la fecundación, seguida por el feto. |
| empoderamiento | Capacidad de alcanzar el pleno potencial de una persona mediante el cambio de las relaciones de poder existentes y las fuerzas que marginan a la mujer y a otros sectores desfavorecidos de la sociedad. Las metas de este proceso incluyen el cuestionamiento y transformación de comportamientos, estructuras e instituciones que perpetúan la discriminación y la desigualdad (como la familia, la religión y el patriarcado), así como mejorar la capacidad de la persona para tomar decisiones y tener acceso a recursos. |
| enantato de noretisterona (EN-NET) | Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL (INYECTABLES). |
| encuesta CAP | Ver ENCUESTA DE CONOCIMIENTOS, ACTITUDES Y PRÁCTICAS. |
| encuesta de conocimientos, actitudes y prácticas (CAP) | Una encuesta de conocimientos, actitudes y prácticas recolecta información sobre las creencias culturales a través de la formulación de un conjunto de preguntas estructuradas y predeterminadas. La encuesta produce información cualitativa que permite la identificación y análisis de lo que individuos o grupos saben, pretenden hacer y hacen realmente. |
| encuesta de línea de base | Una encuesta que se conduce al inicio de un proyecto, para determinar el nivel de los indicadores claves contra los que los resultados futuros van a ser comparados. |
| encuestas de demografía y salud | Programa de encuestas representativas a nivel nacional, con tamaños de muestra de gran tamaño (usualmente de 5,000 a 30,000 hogares), conducida por los gobiernos o a nombre de ellos. Los datos para monitoreo e indicadores de evaluación de impacto incluyen población, salud y nutrición. Estas encuestas son la fuente más grande de información sobre fecundidad, planificación familiar, salud materna e infantil y condiciones de vida de las familias. |

| | |
|---|--|
| endometrio | Tejido que reviste la cavidad interna del útero. Esta capa se engrosa cada mes en preparación para el embarazo. El revestimiento se desecha durante la menstruación si ningún óvulo/cigoto se implanta en él. |
| endometriosis | Condición en la cual el tejido del endometrio crece fuera del útero. El tejido puede anexarse a los órganos reproductivos o a otros órganos en la cavidad abdominal. Puede causar dolor pélvico y afectar la fertilidad. |
| enfermedad benigna de mama | Crecimiento anormal pero no canceroso del tejido mamario. |
| enfermedad inflamatoria pélvica | Inflamación de los órganos pélvicos, especialmente el útero y las trompas de Falopio. La enfermedad inflamatoria pélvica es una complicación mayor en mujeres con una infección de transmisión sexual y está asociada con morbilidad a largo plazo; como, por ejemplo, el dolor abdominal crónico, trastornos menstruales, embarazo ectópico e infertilidad. |
| enfermedad trofoblástica gestacional | Enfermedad que ocurre durante el embarazo y que implica el crecimiento celular anormal del trofoblasto, la capa más externa de células del embrión en desarrollo, el cual se desarrolla dentro de la placenta. |
| enfoque de derechos humanos | Los derechos humanos son los estándares mínimos que las personas requieren para vivir en libertad y dignidad. El enfoque de derechos humanos para la programación se basa en la aplicación de los principios de participación, empoderamiento, interdependencia, igualdad, respeto mutuo y no discriminación. |
| enfoque sindrómico | Tratamiento de una infección con base en el conocimiento de las causas principales de los síntomas que se presentan; Ej. la infección cervical puede tratarse con antibióticos contra la gonorrea y la clamidia, sin realizar primero otras pruebas para diagnosticar cuál de los patógenos está presente. |
| enfoques sectoriales amplios (ESA) | Planes para un sólo sector (como el de salud o educación) que tiene un único plan y presupuesto programático, mismo que es apoyado por todos los grupos de interés con el fin de lograr mejoras a través de un arreglo común de financiamiento y gestión. |
| ensayo clínico | Investigación diseñada y ejecutada científicamente sobre los efectos de una intervención (un medicamento, vacuna, o una intervención biológica o conductual) administrada a seres humanos. |

| | |
|--|--|
| ensayo clínico basado en la comunidad | Ensayo clínico conducido principalmente a través de médicos de atención primaria, en lugar de instituciones de investigación académica. |
| envejecimiento de la población | El envejecimiento de una población tiene lugar gradualmente, como resultado del aumento en la expectativa de vida y una disminución en la fecundidad. La proporción de niños y gente joven en la población disminuye, conduciendo a un aumento en la proporción de personas de edad avanzada. |
| epidemiología | El estudio de enfermedades dentro de una población; incluye las causas y medios de prevención. |
| equidad de género | Aplicación de imparcialidad o justicia en todos los aspectos relacionados con el género, lo que incluye tanto la composición de las estructuras de poder y las divisiones sociales del trabajo. En salud reproductiva, por ejemplo, las mujeres cargan con la mayor proporción de los costos, peligros y problemas. |
| ERP | Ver DOCUMENTO ESTRATÉGICO PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA. |
| ESA | Ver ENFOQUES SECTORIALES AMPLIOS. |
| escroto | Bolsa de piel que contiene los testículos, ubicados detrás del pene. |
| especificidad de las pruebas de tamizaje | Proporción de personas que no tienen una condición y que son correctamente identificadas por una prueba. |
| esperanza de vida al nacer | Edad promedio probable al morir para un grupo de población. Es un indicador de las condiciones de mortalidad y ha aumentado consistentemente desde el siglo 20. El rango es amplio: alrededor de 45 años en países pobres y más de 75 en países ricos. |
| esperanza de vida saludable (EVS) al nacer (años) | Número promedio de años que alguien puede esperar vivir en 'plena salud', tomando en cuenta los años por vivir que no tendrá una salud plena debido a la enfermedad y/o a lesiones. |
| esperma, espermatozoo, espermatozoide, espermatozoa | Los espermatozoos o espermatozoides son las células reproductivas masculinas maduras (ver GAMETOS), producidos en el testículo. El término 'Esperma' se usa como sinónimo de espermatozoo (por 'célula espermática'). 'Espermatozoa' es el plural de 'Espermatozoo'. Esperma no es sinónimo de semen, aunque la confusión es común. Ver SEMEN. |

| | |
|---------------------------------------|---|
| espermicidas | Anticonceptivos químicos que inactivan y matan los espermatozoides y en cierta medida forman una barrera sobre el cuello uterino. Los espermicidas son más efectivos cuando se usan junto con condones y diafragmas. Ofrecen protección contra algunas infecciones de transmisión sexual, pero la protección contra el VIH no ha sido probada. Los espermicidas pueden obtenerse en diversas formas: cremas, geles, espumas, supositorios, tabletas y películas solubles. |
| esporádico, aborto | Abortos espontáneos no consecutivos. |
| estadísticas/eventos vitales | Datos demográficos sobre nacimientos, muertes y mortinatos. Otros eventos como la adopción, matrimonio, divorcio y migración, aunque no son literalmente eventos vitales, con frecuencia se les incluye. El registro de eventos vitales es la fuente básica de información sobre la dinámica de una población. |
| estándar de oro | Método, procedimiento o medida que es ampliamente aceptado como el mejor método disponible. |
| estatutaria, violación | Acto sexual con una persona menor de la edad de consentimiento. Difiere de otros tipos de violación debido a que no se necesita que haya un acto manifiesto de fuerza o amenaza. Cualquier actividad sexual se supone que es coercitiva porque la persona menor es legalmente incapaz de dar su consentimiento. Ver también EDAD DE CONSENTIMIENTO, VIOLACIÓN. |
| esterilidad | Estado o condición de ser incapaz de reproducirse sexualmente: infecundidad, infertilidad. La incapacidad de concebir (esterilidad femenina) o de fecundar (esterilidad masculina). |
| esterilización | Ver ANTICONCEPCIÓN QUIRÚRGICA VOLUNTARIA. |
| esterilizar (equipo médico) | Destruir todos los microorganismos, incluidas las esporas, que no son eliminadas por la desinfección de alto nivel. |
| estigma | Las actitudes negativas hacia un grupo de personas sobre la base de atributos particulares como su condición de VIH, género, sexualidad o comportamiento, se crean y mantienen para legitimar a grupos dominantes en la sociedad. Con frecuencia asociado con las personas marginadas, el estigma puede afectar a las personas directamente o por asociación. |
| estigma interno o auto-estigma | Forma negativa en que alguien siente hacia sí mismo, lo que puede conducir a una baja autoestima, depresión o alejamiento del contacto social e íntimo. Ver también ESTIGMA. |

| | |
|---------------------------------------|---|
| estigma relacionado con el VIH | Actitud negativa hacia las personas que viven con el VIH sobre la base de su condición de VIH percibida. Esto refuerza los prejuicios contra los grupos marginados y estigmatizados. El estigma puede ser actuado (externo): cuando los miembros de la comunidad expresan temor y/o críticas; o percibido (interno): cuando la persona que vive con el VIH experimenta temor, desesperanza, responsabilidad o culpa. Ver ESTIGMA. |
| estrógeno | Ver ESTRÓGENO(S). |
| estrógeno(s), oestrógeno | Término genérico para designar las hormonas sexuales femeninas que son secretadas por los ovarios y responsables de las características sexuales femeninas típicas. El principal estrógeno ovárico es el estradiol; el estrógeno sintético más común que se usa como anticonceptivo es el etinilestradiol. |
| estructura de edad-sexo | La composición de una población de acuerdo al número o la proporción de personas masculinas y femeninas en cada grupo de edad. La estructura de edad-sexo es el resultado cumulativo de la mortalidad, fertilidad y migración en el pasado. |
| estudio piloto | Prueba a pequeña escala de un instrumento de investigación, como la prueba piloto de un nuevo cuestionario con personas que tienen características similares a la población del estudio. Este estudio revela cualquier problema o área de interés que puede ser entonces atendida antes de que comience el estudio a gran escala. |
| ETS | Enfermedad de transmisión sexual. Ver INFECCIÓN DE TRANSMISIÓN SEXUAL. |
| evaluación | Valoración periódica referida a un período de tiempo acerca de la relevancia y desempeño de una intervención en proceso o completada, incluida la documentación de lecciones aprendidas. |
| evaluación comparativa | Técnica en la cual se establece un conjunto de indicadores (puntos de referencia), contra los cuales puede medirse el desempeño o el avance hacia el logro de los objetivos. |
| examen pélvico | Procedimiento mediante el cual los genitales femeninos (vulva, vagina, cuello del útero, útero, ovarios, órganos pélvicos) son examinados físicamente. |
| eyaculación | Liberación del semen a través del pene en el orgasmo. |

Ff

| | |
|---|---|
| fase lútea | Parte del ciclo menstrual que sigue a la ovulación: en ciclos regulares, desde el día 15 hasta el día uno de la siguiente menstruación. Alrededor de la ovulación, el folículo que produce el óvulo/oocito libera la hormona progesterona, la cual engrosa el recubrimiento uterino, lo que posibilita el apoyo de la implantación de un óvulo fecundado. Ver también CUERPO LÚTEO. |
| fecundabilidad | Probabilidad de concepción en un ciclo menstrual en mujeres que tienen su menstruación con regularidad, tienen relaciones sexuales, pero que no usan anticoncepción. |
| fecundación | Unión de un óvulo y un espermatozoide. El resultado es un cigoto, al que frecuentemente se hace referencia como óvulo fertilizado. <i>Sinónimo:</i> concepción. |
| fecundación in vitro | Mezcla de óvulos con espermatozoides en un recipiente de laboratorio para lograr la fecundación y obtener un embrión. |
| fecundidad de nivel de reemplazo | Esto dependerá de las condiciones de mortalidad, pero en países donde la mortalidad por debajo de la edad reproductiva es baja, por lo general es de 2.1 hijos por mujer. |
| fertilidad | Capacidad fisiológica de una mujer u hombre de producir o engendrar un hijo vivo. Ver también FECUNDIDAD, que es el desempeño reproductivo propiamente dicho. |
| fertilidad | Condición, calidad o grado de ser fértil. |
| fertilidad adolescente | Los estudios usualmente se refieren al grupo de 15 a 19 años de edad, pero las diferencias entre las adolescentes embarazadas de mayor o menor edad pueden ser críticas para su salud. Los estudios de aborto en gente joven deben usar intervalos de edad cortos, comenzando antes de los 15 años. Ver también JÓVENES, ADOLESCENCIA, ABSTINENCIA PERIÓDICA, TASA DE FECUNDIDAD TOTAL. |
| feto | Óvulo fertilizado en el útero que se ha desarrollado más allá de las ocho semanas (del día 57 hasta el nacimiento). Un feto se considera ‘viable’ – capaz de mantenerse con vida independientemente fuera del útero – aproximadamente a las 23-25 semanas de gestación. |
| fístula | Ver FÍSTULA OBSTÉTRICA. |

| | |
|---------------------------------|--|
| fístula obstétrica | Ruptura que resulta en un pasaje anormal que conecta dos áreas tales como la vagina, el recto, la vejiga o la cavidad abdominal. Las fístulas obstétricas son causadas por un trabajo de parto difícil/prolongado, trabajo de parto obstruido, aborto inseguro y por prácticas tradicionales como la mutilación genital femenina y varias formas de violencia sexual contra las mujeres. |
| FIV | Ver FECUNDACIÓN IN VITRO. |
| fluido amniótico | Fluido que rodea al feto. |
| fórceps | Instrumento parecido a un par de tenazas o pinzas utilizadas para asir, manipular y extraer. |
| frotis (y prueba) de pap | Las células obtenidas del cuello uterino se extienden en una capa delgada sobre un portaobjetos de vidrio, se colorea y examina bajo un microscopio para detectar células cervicales anormales (cambios precancerosos). La palabra 'Pap' se deriva de Papanicolaou, nombre del inventor de la prueba. |

Gg

| | |
|---|--|
| gameto | Célula reproductiva, capaz de iniciar la formación de un nuevo organismo mediante la fusión con un gameto del sexo opuesto. |
| GCH (gonadotropina coriónica humana)/ beta-GCH | La GCH es una hormona secretada por la placenta. Se usa en pruebas de embarazo y para evaluar el desarrollo embrionario. La Beta-GCH es una parte de la GCH que solamente se encuentra durante el embarazo. La GCH reacciona en forma cruzada con la LH, una hormona secretada por la pituitaria. |
| gemelos, embarazo gemelar | El embarazo gemelar es un proceso mediante el cual un óvulo fecundado se divide a la mitad y produce gemelos con una composición genética idéntica. Esto ocurre normalmente antes del día 15 posterior a la fecundación. Puede producir gemelos unidos ('siameses'). Los gemelos no idénticos se producen a partir de óvulos fecundados separados. |
| género | Se refiere a los atributos biológicos, legales, económicos, sociales y culturales, así como a las oportunidades asociadas con el hecho de ser hombre o mujer. |
| identidad de género | Sentimientos respecto al propio género y rol de género. |

| | |
|---------------------------------------|--|
| normas/roles y atributos de género | Estándares sociales que definen lo que es un comportamiento apropiado femenino y masculino. |
| genitales | Órganos sexuales y reproductivos externos – el pene y el escroto en los hombres, la vulva en las mujeres. Algunas veces los órganos reproductivos internos son llamados genitales también. |
| tracto genital | Todos los órganos sexuales internos y externos en los hombres y las mujeres, excepto las mamas. |
| gente joven | Niñas y niños en edades entre 10 y 24 años. |
| gestación | Llevar en el seno un embrión o feto. <i>Sinónimo:</i> embarazo. Algunas veces se usa para referirse a la ‘duración de la gestación’ (en días, semanas o meses). |
| gestión del conocimiento | Este proceso puede abarcar una variedad de prácticas que se usan para identificar, crear, capturar, almacenar y permitir el acceso de las personas al conocimiento. |
| GIPA | Principio de Mayor Participación de las Personas que Viven con o están Afectadas por el VIH/SIDA (GIPA, por sus siglas en inglés) tiene el propósito de hacer realidad los derechos y responsabilidades de las personas que viven con el VIH, incluido su derecho a la autodeterminación y de participación en los procesos de toma de decisiones que afectan sus vidas. En total, 42 países adoptaron el principio GIPA en la Cumbre de SIDA de París, en 1994. |
| GLBTC | Gays, lesbianas, bisexuales, personas transgénero y personas que cuestionan su identidad sexual. |
| GNP+ | Red Global de Personas viviendo con VIH. |
| gónadas | Órganos que producen las células reproductivas: los ovarios en las mujeres y los testículos en los hombres. |
| gonadotropina coriónica humana | Ver GCH. |
| gonadotropinas | Hormonas secretadas por la glándula pituitaria que estimula las gónadas. Ver GCH. |
| gonorrea | Infección de transmisión sexual causada por una bacteria. Si no se sujeta a tratamiento, puede causar infertilidad. |

| | |
|---|---|
| gravidad | Número de veces que una mujer ha estado embarazada. |
| grupo meta | Grupo o grupos específicos de población, que se pretende sean beneficiarios de un programa. Esto puede ser el total o un subconjunto de usuarios potenciales como adolescentes, mujeres embarazadas, residentes rurales o los residentes de un área geográfica específica. |
| grupos insuficientemente atendidos | Grupos que normalmente no reciben servicios o no están bien atendidos por programas establecidos de prestación de servicios. En planificación familiar, algunos ejemplos de grupos insuficientemente atendidos son las personas adolescentes, los hombres, la población urbana que vive en condiciones de pobreza, las personas solteras y las minorías étnicas. |
| grupos vulnerables | Poblaciones con probabilidad de tener una deficiente salud sexual y reproductiva. Las mujeres y niñas, la gente joven, la gente que vive en condiciones de pobreza, las y los trabajadores migrantes, las personas en situaciones de conflicto y post-conflicto, las personas refugiadas y las desplazadas internamente, todas experimentan situaciones en las que tienen menos oportunidad que otras de una buena atención a su salud sexual y reproductiva. |

Hh

| | |
|--------------------|---|
| hematocrito | Porcentaje del total de sangre que consiste de glóbulos rojos. Se utiliza como medida de la anemia. |
| hematoma | Un moretón o área decolorada de la piel, causada por la ruptura de los vasos sanguíneos bajo la piel. |
| hematómetra | Acumulación de sangre en el útero, que puede ocurrir después de un aborto espontáneo o inducido. |
| hemoglobina | Material que contiene hierro en los glóbulos rojos y que transporta el oxígeno de los pulmones a los tejidos del cuerpo. |
| hepatitis B | La hepatitis B es causada por un virus y transmitida por la exposición a la sangre o a productos sanguíneos, o durante la relación sexual. Causa hepatitis aguda y crónica. La hepatitis B crónica puede causar enfermedad hepática, cirrosis y cáncer de hígado. |

| | |
|-----------------------|---|
| hepatitis C | La hepatitis C es causada por un virus y transmitida por la exposición a la sangre o a productos sanguíneos. Es usualmente crónica y puede causar cirrosis y cáncer primario de hígado. |
| hernia | Proyección de un órgano, parte de un órgano o cualquier estructura corporal a través de la pared del tejido que normalmente lo contiene. |
| herpes genital | Infección ulcerosa genital causada por el virus herpes simplex 1 y 2, que se propaga por contacto sexual. La presentación asintomática y atípica es común. Típicamente, se presenta con dolor, picazón y ardor en la lesión con pápulas o ampollas en el área genital; éstos son los síntomas más comunes asociados con la micción con dolor, fiebre, dolor de cabeza y dolor muscular. |
| hidrocele | Acumulación de fluido en una cavidad corporal, especialmente en los testículos o a lo largo del conducto espermático. |
| himen | Tejido delgado y carnoso que se extiende a través de parte de la apertura vaginal, que usualmente, pero no siempre, se rompe en la primera relación sexual. |
| hiperlipidemia | Altos niveles de grasas en la sangre, que aumentan el riesgo de enfermedad cardíaca. |
| hipertensión | Presión sanguínea más alta de lo normal: 140 mm de Hg o más (sistólica), o 90 mm Hg o más (diastólica). |
| hipófisis | Glándula principal del sistema endocrino (hormonal), localizada en la base del cerebro. La parte frontal (anterior) y trasera (posterior) son órganos separados. <i>Sinónimo:</i> glándula pituitaria. |
| histerotomía | Incisión en el útero que comúnmente se combina con la apertura del abdomen durante una sección cesárea, para dar a luz al bebé. También se realiza durante cirugía fetal. |
| HL | Ver HORMONA LUTEINIZANTE. |
| HNV | Huérfanos y niños vulnerables. |
| holístico | Término que describe las visiones filosóficas, religiosas, sociales o científicas, en las que los elementos individuales de un sistema son determinados por sus relaciones con todos los otros elementos de ese sistema; y, en algunas interpretaciones, no pueden existir fuera del sistema. |

| | |
|---|---|
| hormona luteinizante (HL) | Hormona secretada por la glándula pituitaria, que estimula las gónadas (ovarios y testículos). |
| hormonas | Sustancias químicas producidas por las glándulas endocrinas (secreción interna), o administradas como medicamentos, para regular las funciones corporales. |
| HSH (hombres que tienen relaciones sexuales con hombres) | Este término es útil, pues incluye no solamente a los hombres que se identifican a sí mismos como 'gay' u homosexuales y tienen relaciones sexuales solamente con otros hombres; sino que también incluye a los hombres bisexuales y heterosexuales que pueden tener relaciones sexuales con otros hombres de manera ocasional. |
| li | |
| ictericia | Coloración amarilla anormal de la piel y los ojos. Usualmente, es un síntoma de enfermedad hepática. |
| identidad sexual | Sentimientos respecto a la propia orientación sexual, género, rol de género e identidad de género. |
| IEC | Ver INFORMACIÓN, EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN. |
| igualdad de género | Igual representación medible de mujeres y hombres. La igualdad de género no implica que las mujeres y hombres son lo mismo, sino que tienen igual valor y que debe concedérseles un trato igual. |
| implantación | Adhesión del óvulo fecundado/cigoto a la pared interior del útero, en donde establece contacto con el suministro de sangre de la mujer para alimentarse. Por lo general, las y los profesionales de la medicina y el movimiento a favor del derecho a decidir consideran este hecho como el inicio del embarazo. <i>Sinónimo:</i> anidación. |
| implante, implante para uso subdérmico | Ver ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |
| impotencia | Incapacidad de un hombre para lograr o mantener la erección. |
| incesto | Relación sexual entre dos personas que, por razones legales o culturales, tienen lazos consanguíneos demasiado cercanos para contraer matrimonio, – por ejemplo padre e hija o hermano y hermana. |

| | |
|--|---|
| incidencia | Número de nuevas ocurrencias de una condición (o enfermedad) en una población en un período de tiempo determinado. |
| incidencia del VIH | Número de nuevas infecciones con VIH que ocurren en una población durante un período específico de tiempo. |
| indicadores | Condición, capacidad o medida numérica que hace que los conceptos sean medibles y que permite la comparación de resultados reales y esperados de un programa. |
| infante | Niña o niño desde el nacimiento hasta los 12 meses de edad. Algunas veces se le define desde el nacimiento hasta los siete años de edad; y, en algunas aplicaciones legales, hasta la edad de 18 o 21 años. |
| infante pretérmino | Sinónimo con infante prematuro. Ver NACIMIENTO PREMATURO, PREMADUREZ. |
| infante previsible | El alumbramiento tiene lugar entre las 20 y las 24 semanas, antes de que el feto alcance la capacidad para sobrevivir fuera del útero. |
| infección del tracto reproductivo | Término general usado para referirse a infecciones que afectan los órganos reproductivos. Las infecciones del tracto reproductivo incluyen infecciones de transmisión sexual (ITS); infecciones causadas por el crecimiento excesivo de organismos que están presentes en forma natural en el tracto genital, tales como vaginosis bacteriana y candidiasis vulvovaginal; e infecciones que son consecuencia de tratamiento médico. |
| infección de transmisión sexual (ITS) | Infecciones que se propagan principalmente a través del contacto sexual de persona a persona. Hay más de 30 diferentes bacterias, virus y parásitos transmisibles sexualmente. Varios de ellos, en particular el VIH y la sífilis, pueden también transmitirse de madre a hijo durante el embarazo o parto; y a través de la transferencia de productos sanguíneos y tejidos. (Con base en la definición de la Organización Mundial de la Salud.) |
| infecciones oportunistas | Infecciones causadas por organismos que usualmente no las causarían en personas con sistemas inmunes intactos. La debilidad puede deberse al SIDA, cáncer o medicamentos inmunosupresivos como los corticoesteroides o quimioterapia. Algunas de las infecciones oportunistas más comunes, indicadores de SIDA, son la neumonía por <i>pneumocystis carinii</i> (NPC) y la candidiasis esofágica. |

infertilidad

infertilidad primaria Incapacidad para concebir después de tener relaciones sexuales desprotegidas con regularidad durante dos años, en ausencia de una patología reproductiva conocida (definición de la Organización Mundial de la Salud).

infertilidad secundaria Incapacidad para concebir después de dos años de relaciones sexuales desprotegidas (en ausencia de amamantamiento o amenorrea post-parto), en una mujer que previamente ha estado embarazada.

infibulación Ver MUTILACIÓN GENITAL FEMENINA.

información, educación y comunicación Programa encaminado a asegurar que las y los clientes actuales o clientes potenciales de servicios de salud sexual y reproductiva reciban los medios (información general y técnica, aprendizaje facilitado y oportunidades de comunicación) que les capaciten para tomar decisiones responsables sobre si tener hijos o no tenerlos; y sobre otros aspectos relacionados con su salud sexual y reproductiva.

inmunodeficiencia Ver DEFICIENCIA INMUNE.

inseguro, aborto Un aborto inducido practicado ya sea por personas que carecen de las habilidades necesarias o en un ambiente carente de los estándares médicos y de higiene mínimos, o ambos.

institucionalizar la respuesta al VIH y SIDA Proceso de elevar el nivel de conciencia y el compromiso respecto a los temas de VIH en cada centro de trabajo. Todos los sectores y organizaciones determinan de qué manera causan o contribuyen a la epidemia del VIH, los efectos potenciales en sus metas y su ventaja comparativa para mitigar el impacto de la epidemia.

integración de servicios de VIH y SIDA/servicios integrados de VIH y SIDA Se refiere a la integración de los servicios de VIH y SIDA con los servicios o programas operativos de salud sexual y reproductiva, con el objeto de trabajar conjuntamente para asegurar resultados colectivos. Esto incluye referencias. Se basa en la necesidad de ofrecer servicios integrales.

interacciones entre medicamentos Modificación del efecto de un medicamento cuando se administra con otro. El efecto puede ser un aumento o disminución en la acción de alguna de las sustancias, o un efecto secundario adverso que normalmente no esté asociado con alguno de los medicamentos de manera individual.

introito vaginal Tejido colocado en la abertura externa de la vagina.

| | |
|-------------------------------------|--|
| investigación cualitativa | Explora las creencias, experiencias, actitudes e interacciones de las personas. Genera datos no numéricos; Ej. Una descripción en lugar de una medida. En el campo de la salud, las técnicas cualitativas se usan comúnmente para documentar la experiencia de enfermedades crónicas. Las técnicas usadas incluyen los grupos focales y las entrevistas a profundidad. |
| investigación de operaciones | Proceso de evaluación de programas para ayudar a gerentes y tomadores de decisiones a mejorar programas y actividades existentes y a encontrar soluciones prácticas a situaciones problemáticas. |
| inyectables | Anticonceptivos hormonales administrados mediante inyección y que contienen una progestógeno o una asociación de progestógeno-estrógeno. Ver también ANTICONCEPCIÓN HORMONAL. |
| isquemia | Flujo de sangre reducido hacia los tejidos corporales. Cuando se reduce el flujo de sangre en las arterias del corazón, se le llama enfermedad cardíaca isquémica. |
| ITR | Ver INFECCIÓN DEL TRACTO REPRODUCTIVO. |
| ITS | Ver INFECCIÓN DE TRANSMISIÓN SEXUAL. |

Jj

| | |
|----------------|---|
| jóvenes | La Organización Mundial de la Salud se refiere a los jóvenes como las personas en el rango de edad de 15 a 24 años. |
|----------------|---|

Ll

| | |
|-------------------------------|--|
| labios mayores/menores | Respectivamente, los labios exteriores más grandes y los interiores más pequeños de la vagina, que protegen los órganos femeninos internos. |
| laceración | Herida o rasgado irregular de la carne en cualquier parte del cuerpo, incluidos el cuello uterino y la vagina. |
| laminaria | Ver DILATADOR OSMÓTICO. |
| laparoscopia | Examen de los órganos pélvicos intra-abdominales, a través de un pequeño telescopio, el laparoscopio, que se inserta a través de un orificio pequeño que se practica justo por debajo del ombligo. |

| | |
|--|---|
| laparoscopia | Aparato consistente en un tubo con lentes para ver dentro de un órgano o cavidad corporal. Se usa en diagnóstico y en algunos procedimientos de esterilización femenina. |
| laparotomía | Intervención quirúrgica durante la cual se abre la pared abdominal. |
| lesión intraepitelial escamosa (LIE) | Lesión precancerosa o anomalía de las células escamosas del recubrimiento del cuello uterino. |
| ley mordaza | Norma o legislación que limita el debate sobre algún tema. Ver también LEY MORDAZA GLOBAL. |
| ley mordaza global | Política de los EE.UU. (conocida como Política de la Ciudad de México) que prohíbe que las organizaciones no gubernamentales extranjeras que reciben fondos del gobierno de los EE.UU., usen sus propios recursos para proporcionar información, atención o servicios relacionados con el aborto, que aborden el tema de aborto con sus clientes o que critiquen públicamente el aborto inseguro, o que aborden estos temas a solicitud de sus propios gobiernos. Fue rescindida el 23 de enero de 2009. Ver LEY MORDAZA. |
| libido | Término usado por psicoanalistas, especialmente Freud, para describir la energía psíquica o impulso; y, especialmente, el instinto sexual. Libidinoso (que significa lujurioso) es un término mucho más antiguo. |
| ligadura de trompas | Ver ANTICONCEPCIÓN QUIRÚRGICA VOLUNTARIA. |
| lipodistrofia/lipoatrofia asociada con el VIH | La lipodistrofia asociada al VIH es un efecto secundario de algunos medicamentos antirretrovirales. La lipodistrofia es un trastorno en la producción, uso y distribución de la grasa corporal, causando un aumento en el tejido adiposo, especialmente en el cuello, mamas y estómago. El efecto opuesto, la lipoatrofia, es una pérdida de grasa de la cara, brazos, piernas y nalgas. |

Mm

| | |
|-----------------|---|
| madre | Mujer que ha dado a luz a un hijo. Una mujer embarazada es madre solamente si ella ha dado a luz previamente. |
| mastitis | Inflamación del tejido mamario debido a infección, lo cual puede causar fiebre, enrojecimiento y dolor. |

| | |
|--|--|
| maternidad segura | Embarazo y parto con un bajo riesgo de muerte o mala salud. Requiere tener acceso a la anticoncepción, parto seguro, atención obstétrica de emergencia y a servicios de aborto seguro. |
| matrimonio infantil o prematuro | Cualquier matrimonio al que se entra con menos de 18 años de edad, antes de que la niña esté física, fisiológica y psicológicamente preparada para las responsabilidades del matrimonio y el embarazo. |
| matriz | Ver ÚTERO. |
| MCER | Ver MUJERES CASADAS EN EDAD REPRODUCTIVA. |
| médico, aborto | Aborto inducido por medicamentos (Ej. mifepristona seguido de misoprostol o gemeprost; o solamente misoprostol). <i>Sinónimo:</i> aborto inducido por medicamentos. |
| medidas preventivas | Acciones que se llevan a cabo para prevenir la infección o la enfermedad, como lavarse las manos o proporcionar medicamentos u otra terapia. |
| menarquia | Comienzo de los ciclos de sangrado mensuales en las mujeres. Ocurre después de la pubertad, con la producción de estrógeno y progesterona: la primera menstruación. |
| menopausia | Período de cese natural de la menstruación, usualmente entre los 40 y 55 años de edad. Ver también PERIMENOPAUSIA. |
| menopausia prematura | La menopausia temprana antes de los 40 años, ya sea natural o inducida; Ej. Cuando los ovarios son extraídos o dañados por radiación o medicamentos. |
| menopausia quirúrgica | Resulta de la remoción de los ovarios. |
| menor emancipado | Una persona menor de edad que se ha liberado de la custodia y control de sus padres o tutores, antes de llegar a la mayoría de edad. Un menor emancipado tiene autonomía legal. |
| menstruación | Descarga de sangre, secreciones y desechos de tejido del útero, que acontece de manera recurrente en intervalos promedio de 29 días en mujeres no embarazadas. |
| mercadeo social | Aplicación de técnicas de mercadeo del sector privado a la venta de productos que cumplen con un objetivo social con un costo, como los condones. |

| | |
|--|--|
| metas | Resultados deseados cuantificados y especificados en tiempo hacia el logro de los objetivos estratégicos últimos. |
| metas aspiracionales | Metas hacia las que aspira la estrategia; por ejemplo, la completa eliminación del aborto inseguro para 2010. |
| metas operacionales | Metas hacia las que se está llevando a cabo acciones prácticas en forma inmediata; Ej. La reducción del aborto inseguro en un 20 por ciento en un plazo de dos años. |
| método de Billings | También conocido como método del moco cervical o método de ovulación. Ver también ABSTINENCIA PERIÓDICA O MÉTODO DEL RITMO. |
| método de la temperatura basal corporal | Método para predecir la fertilidad, en el cual una mujer elabora un gráfico cuando ocurre la ovulación al tomar su temperatura cada mañana antes de levantarse. Ver ABSTINENCIA PERIÓDICA. |
| método de lactancia amenorrea (MELA) | Amamantamiento exclusivo o casi exclusivo que se usa como método anticonceptivo por hasta seis meses después del parto, siempre y cuando la madre permanezca amenorréica, i.e. que no esté menstruando. |
| método de ovulación | También conocido como 'Método de Billings'. Ver ABSTINENCIA PERIÓDICA. |
| método de respaldo | Método anticonceptivo utilizado cuando se ha cometido errores en el uso de un método continuo, o para ayudar a asegurar que una mujer no se embarace cuando comience a usar un método anticonceptivo. Incluye la abstinencia, los condones masculinos o femeninos, los espermicidas y el retiro. |
| método del calendario | También conocido como Método del Ritmo. Ver también ABSTINENCIA PERIÓDICA. |
| método del retiro | Uno de los métodos de anticoncepción conocidos más antiguos en el cual el hombre retira su pene de la vagina antes de la eyaculación. También conocido como coitus interruptus. |
| método del ritmo | También conocido como el Método del Calendario. Ver ABSTINENCIA PERIÓDICA. |
| método sintotérmico | Ver ABSTINENCIA PERIÓDICA. |
| métodos anticonceptivos de barrera | Anticonceptivos que bloquean la entrada de los espermatozoides en el útero: condones masculinos y femeninos, diafragma, tapón cervical, espermicidas. Normalmente, los diafragmas y los tapones cervicales se usan con espermicidas. |

| | |
|--|---|
| métodos tradicionales (de anticoncepción) | Métodos que no requieren de suministro de insumos; estos incluyen los métodos de abstinencia periódica y la abstinencia postparto, abstinencia total debida a razones anticonceptivas y el retiro. |
| mezcla de métodos | Resumen, usualmente expresado en porcentajes, de la proporción de las y los usuarios de cada método anticonceptivo en una población específica. |
| microbicida | Una variedad de diferentes productos que podrían evitar la transmisión de VIH y otras infecciones de transmisión sexual (ITS) al ser aplicadas de manera tópica. Un microbicida puede producirse en forma de geles, cremas, supositorios y películas solubles, o en forma de esponja o anillo que va liberando el ingrediente activo con el tiempo. |
| mifepristona | Antiprogestógeno. Marcas comerciales: RU 486, Mifegyne®, Mifeprex®, MT Pill®. Ver ANTIPROGESTÓGENOS. |
| minilaparotomía | Técnica de esterilización femenina realizada mediante la extracción de las trompas de Falopio a través de una pequeña incisión en el abdomen y, después, atándolas y cortándolas. |
| minipíldora | Anticonceptivo hormonal que solamente contiene progestógeno. |
| miometrio | Músculo suave que forma la pared del útero. |
| misoprostol | Sustancia sintética análoga a la prostaglandina natural E1, la cual también tiene propiedades oxitócicas. Se usa para el tratamiento de algunas úlceras digestivas. El misoprostol también es un abortivo que puede ser usado por sí solo o después de que se ha administrado mifepristona (la combinación de ambos medicamentos es más efectiva). Nombres comerciales: Cytotec®, Misoprost®. |
| mito | Relatos o ideas sin fundamento o falsas. O un relato tradicional aceptado como historia, que sirve para explicar la visión del mundo a la gente. |
| moco vaginal | Fluido secretado por las glándulas en la vagina. |
| modelo de transición demográfica | Describe la transición de la población en el tiempo. Un país que se desarrolla de una economía preindustrial a una industrializada se mueve de tasas de fecundidad y mortalidad altas a bajas. Hay cuatro o cinco etapas con crecimiento poblacional rápido durante el período de transición. Las causas pueden incluir factores sociales o económicos y el modelo puede no ser aplicable a todos los países. |

| | |
|------------------------------------|--|
| mola hidatidiforme | Ver EMBARAZO MOLAR. |
| momento demográfico | Fenómeno de crecimiento continuado de la población a pesar de la reducción en las tasas reproductivas. A pesar de las medidas para bajar las tasas reproductivas, la población continúa creciendo debido a que una gran proporción de ella está entrando en sus años reproductivos. El momento demográfico muestra el efecto de la estructura de edad en las tasas de crecimiento. |
| monitoreo | Proceso continuo de seguimiento. |
| morbilidad | Incidencia y/o prevalencia de ciertas enfermedades o discapacidades, que usualmente se expresa como casos por 1,000 personas en riesgo y que se valora de manera más exacta a través de encuestas epidemiológicas. La vigilancia de los sistemas de salud proporciona alguna indicación de la magnitud relevante de la incidencia de la enfermedad, así como de las tendencias en el control o prevención y los patrones de morbilidad regional. |
| morbilidad materna | Enfermedad, discapacidad o lesión relacionada con el embarazo o parto. Ver también MORBILIDAD. |
| mortinato | Término que significa ‘muerto al nacer’. Infante recién nacido que no muestra signos de vida al nacer; no es un nacido vivo. |
| mórula | Masa homogénea de aproximadamente 16 células cigóticas en proceso de división. Esta etapa inicia alrededor de tres días después de la fecundación; alrededor del día cinco se transforma en blastocisto. Ver BLASTOCISTO, CIGOTO, EMBRIÓN. |
| muerte materna | Muerte de una mujer durante el embarazo o dentro de los 42 días posteriores al parto o terminación del embarazo, independientemente de la duración y sitio del embarazo, debido a cualquier causa relacionada o agravada por el embarazo o su manejo, pero no por causas accidentales o incidentales. |
| muerte materna tardía | Muerte de una mujer debido a causas obstétricas directas o indirectas entre los 42 días y un año después de la terminación del embarazo. |
| muerte relacionada con el embarazo | Muerte de una mujer mientras está embarazada o dentro de los 42 días posteriores a la terminación del embarazo, independientemente de la causa de la muerte. |
| muerte perinatal | Muerte de un feto después de 28 semanas del embarazo o de un infante dentro de la primera semana de vida. |

muestreo de vellosidades coriónicas Procedimiento diagnóstico en el cual se extrae una pequeña cantidad de tejido de la placenta a través del cuello uterino o de la pared abdominal y se usa para detectar anomalías genéticas en el feto.

mujeres casadas en edad reproductiva Las encuestas de fecundidad e intenciones reproductivas solían equiparar a las mujeres casadas con las mujeres sexualmente activas; y, por lo tanto, en riesgo de quedar embarazadas. Las tasas de fecundidad marital podían compararse con las tasas de fecundidad general. En la actualidad, las estadísticas de fecundidad usualmente incluyen a las mujeres que viven en una unión consensual.

mujeres en edad reproductiva Número total de mujeres en edades de 15 a 44 años o de 15 a 49, que viven en un país, territorio o área geográfica en un momento específico.

mutilación genital femenina (MGF) Todos los procedimientos que implican la remoción parcial o total de los genitales femeninos externos, o cualquier otra lesión a los órganos genitales femeninos por razones no médicas. Debe discontinuarse el uso de terminología previamente aplicada, como corte genital femenino y circuncisión femenina.

Clasificación interinstitucional de la ONU 2007:

Tipo I: Remoción parcial o total del clítoris y/o el prepucio (clitoridectomía).

Tipo II: Remoción parcial o total del clítoris y los labios menores, con o sin escisión de los labios mayores (escisión).

Tipo III: Estrechamiento del orificio vaginal mediante la creación de un sello de cubierta resultante del corte y la yuxtaposición de los labios menores y/o los labios mayores, con o sin escisión del clítoris (infibulación).

Tipo IV: Sin clasificación. Todos los otros procedimientos dañinos de los genitales femeninos para propósitos no médicos; Ej. mediante punción, perforación, incisión, cauterización y raspado.

Nn

nacimiento Proceso mediante el cual emerge y se separa el hijo del cuerpo de la madre. Ver también PARTO.

nacimiento vivo Expulsión o extracción completa de un infante del cuerpo de su madre y que, después de esa separación, respira o muestra evidencia de vida (latidos del corazón, pulsación del cordón umbilical o movimiento voluntario de los músculos).

| | |
|---|---|
| nacimiento parcial, aborto | Ver ABORTO. |
| nacimiento prematuro, premadurez | Nacimiento de un bebé antes de 37 semanas completas de embarazo. Esta situación está asociada con problemas de respiración, alimentación y otras dificultades. El parto prematuro está vinculado a muchos factores. El nacimiento prematuro es la causa de alrededor del 27 por ciento de las muertes de recién nacidos. |
| nacimientos evitados | Número de nacimientos que no han ocurrido debido a las intervenciones de salud sexual y reproductiva. Implica una variedad de suposiciones sobre varios aspectos del proceso reproductivo; y, por lo tanto, no es una cifra exacta. |
| nacimientos vivos | Expulsión completa o extracción del producto de la concepción del seno de su madre, independientemente de la duración del embarazo; y que, después de tal separación, respira o muestra alguna otra evidencia de vida – Ej. Latidos del corazón, pulsación del cordón umbilical o movimiento definido de los músculos voluntarios – ya sea que el cordón umbilical haya sido cortado o no, o que la placenta esté unida al producto. Cada producto individual de tal parto se considera un nacimiento vivo. |
| natural, aborto | Sinónimo de aborto espontáneo. |
| necesidad insatisfecha de planificación familiar | Estimación de las mujeres a quienes les gustaría evitar o retrasar el embarazo pero que no están usando anticoncepción, ya sea porque carecen de conocimientos sobre la planificación familiar o acceso a los servicios, o porque enfrentan obstáculos culturales, religiosos y/o familiares. |
| nefropatía | Enfermedad renal que incluye el daño a los pequeños vasos sanguíneos en los riñones debido a una prolongada diabetes. |
| neonato | Infante recién nacido hasta los 28 días de edad. |
| neoplasia cervical intraepitelial (NCI) | Células anormales pre-cancerosas en el cuello uterino. Las formas leves pueden resolverse espontáneamente, pero las anomalías más severas pueden desarrollar cáncer cervical si no reciben tratamiento. <i>Sinónimo:</i> displasia cervical, condición pre-cancerosa. |
| neuropatía | Trastorno de los nervios del sistema nervioso periférico, que involucra ya sea la neurona entera o niveles selectos. Esto puede deberse a una variedad de condiciones médicas. |

| | |
|--|--|
| niña/niño | Definición de la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño (1990): <i>“ser humano menor de dieciocho años de edad, salvo que, en virtud de la ley que le sea aplicable, haya alcanzado antes la mayoría de edad”</i> . Niña/Niño (así como bebé) a veces se utiliza erróneamente para referirse a un feto no nacido. |
| no provocado, aborto | Ver ABORTO (ABORTO ESPONTÁNEO). |
| Norplant | Sistema anticonceptivo reversible que contiene la progestina levonorgestrel y que se inserta bajo la piel, usualmente en la parte superior del brazo. Ver ANTICONCEPTIVOS (IMPLANTE, IMPLANTES PARA USO SUBDÉRMICO). |
| notificación a los padres para servicios de aborto seguro | Requerimiento legal de que uno de los padres sea notificado antes de que su hija menor de edad pueda recibir servicios de aborto. Esto puede forzar a la hija de padres poco comprensivos o potencialmente abusivos a tener que revelar su embarazo, o a buscar a un prestador de servicios ilegal e inseguro. La mayoría de las jóvenes eligen involucrar al menos a uno de sus padres. |
| nuligrávida | Mujer que nunca ha estado embarazada. |
| nulípara | Mujer que nunca ha dado a luz a un infante vivo. |

Oo

| | |
|--|---|
| objetivo | Cambio específico, medible, delimitado en el tiempo que debe ser logrado para alcanzar una meta. Los objetivos especifican el tipo de cambio que contribuirá a alcanzar la meta y se expresan en términos del resultado deseado. Los objetivos deben ser específicos, medibles, alcanzables, orientados a resultados y delimitados en el tiempo. |
| Objetivos de Desarrollo del Milenio | Agenda para reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida para 2015 (anunciados en la Cumbre del Milenio 2000 en la ONU): <ol style="list-style-type: none"> 1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre 2. Lograr la educación primaria universal 3. Promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres 4. Reducir la mortalidad infantil 5. Mejorar la salud materna 6. Combatir el VIH y el SIDA, la malaria y otras enfermedades 7. Asegurar la sostenibilidad ambiental 8. Desarrollar una alianza global para el desarrollo |

| | |
|--------------------------------------|--|
| obligatoria, consejería | Tipo de consejería que obliga a la o el cliente/paciente a asistir a una sesión de consejería antes de que se le ofrezca un tratamiento. Ver CONSEJERÍA OBLIGATORIA . |
| OCPE | Orientación al cliente, prestador eficiente. Técnica que requiere poca tecnología y que sirve para mejorar los servicios al cliente. OCPE permite que los equipos de prestación de servicios locales valoren su propio trabajo, con el fin de identificar y encontrar soluciones a problemas en sus áreas de trabajo. |
| ODM | Ver OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO . |
| oocito, ovocito, ovo | Ver ÓVULO . |
| orgasmo | Punto más alto de la excitación sexual. En los hombres, el orgasmo está casi siempre acompañado de eyaculación. |
| orientación sexual | Se refiere a la atracción sexual primaria al mismo sexo, al sexo opuesto, o a ambos sexos. La mayoría de las sociedades encuentra difícil aceptar que la homosexualidad o la bisexualidad son una parte universal de la sexualidad humana. Muchas personas que son gays, lesbianas o bisexuales no experimentan ni desean una elección en su orientación sexual. |
| orquitis | Inflamación de los testículos. |
| ovario, ovarios | Los dos órganos que contienen los óvulos/ova de una mujer, situados en la parte baja del abdomen interno. Los ovarios producen hormonas, incluido el estrógeno, progesterona y testosterona. |
| ovocito | Ver OOCITO, OVOCITO, OVO . |
| ovulación | Ruptura de un folículo ovárico con la liberación de un óvulo. También se refiere al momento en que un ovario libera un óvulo. |
| óvulo | Ver OOCITO, OVOCITO, OVO . |
| óvulo, oocito, ovocito, huevo | Célula reproductiva femenina o gameto femenino expelido por el ovario. El óvulo no fertilizado puede sobrevivir solamente uno o dos días en el tracto genital femenino. Ver GAMETO . |
| oxitocina | Hormona secretada por la glándula pituitaria, que causa que los músculos uterinos se contraigan (y puede reducir el sangrado). La oxitocina tiene otras propiedades. Ej. Promover la lactación. |

Pp

| | |
|----------------------------------|---|
| pareja seroconcordante | Ambos miembros de la pareja tienen la misma condición de VIH – ambos son negativos o positivos. |
| pareja serodiscordante | Pareja en la que uno de sus miembros es VIH-positivo y el otro VIH-negativo. |
| paridad | Número de embarazos que una mujer ha tenido y que ha resultado en un nacimiento posterior a las 20 semanas de edad gestacional o a un infante que pesa más de 500 gramos. |
| participación comunitaria | Un componente de importancia crítica de los programas de salud sexual y reproductiva. Ocurre cuando miembros de la comunidad y el gobierno local desempeñan un rol significativo en el manejo del programa de salud sexual y reproductiva, incluidos las contribuciones de dinero, materiales y tiempo de voluntarios, lo que deriva en un sentido de propiedad del programa y la aceptación de la responsabilidad por alcanzar los objetivos establecidos. |
| parto | <i>Sinónimo:</i> nacimiento. |
| parto prematuro | El parto prematuro o pretérmino es <i>“el nacimiento de un infante antes de completar 37 semanas de gestación”</i> (definición de la Organización Mundial de la Salud). El límite inferior generalmente aceptado es 23-24 semanas de gestación, con un peso fetal de alrededor de 500g. |
| parto a término | Parto que ocurre entre las 37 y 42 semanas de edad gestacional. |
| postérmino | Nacimiento posterior a las 42 semanas. |
| paternidad | Estado biológico y/o legal de ser padre; paternidad. |
| pautas para la atención | Herramienta desarrollada sistemáticamente que describe aspectos de la condición de un cliente y la atención que se le debe dar. Las recomendaciones para tratamiento y atención se basan en la mejor investigación disponible, más que en opiniones. Apoya la toma de decisiones tanto para prestadores de servicios y clientes. |
| PDI | Ver PERSONAS DESPLAZADAS INTERNAMENTE. |

| | |
|--|---|
| penalización de la transmisión hacia adelante del VIH | Aplicación de la ley a la transmisión hacia adelante del VIH, argumentando que la responsabilidad individual y moral sustenta la demanda de responsabilidad penal. La ley penal no puede captar adecuadamente la complejidad de los contextos en los que ocurre la transmisión del VIH, ni manejar la probabilidad relativa de transmisión. |
| pérdida del embarazo | Pérdida del feto en cualquier etapa durante el embarazo. La pérdida de embarazo incluye abortos espontáneos y mortinatos. Excluye la pérdida intencional mediante aborto inducido. |
| perfil de la clientela | Principales características de la clientela de un programa o de una clínica, expresadas numéricamente. Estos datos permiten apoyar al personal gerencial para que comprenda los tipos y las necesidades, algunas veces de alta prioridad, de las y los clientes actuales o potenciales de un programa. |
| perimenopausia | Período de cambio que conduce a la menopausia y continúa posteriormente a ella (no tiene un período de tiempo formalmente especificado). |
| período neonatal | Primeros 28 días de vida. |
| período ventana | El tiempo transcurrido desde que se contrae la infección con el VIH hasta que los anticuerpos pueden ser detectados en la sangre. Con las más nuevas tecnologías, los resultados de laboratorio pueden estar disponibles en una semana. |
| personas desplazadas internamente | Personas o grupos de personas que han sido forzadas u obligadas a huir o abandonar sus hogares o lugares de residencia habitual, en particular como resultado de los efectos de conflicto armado, violaciones a los derechos humanos o desastres naturales o creados por el hombre; y que no han cruzado una frontera de Estado reconocida internacionalmente. Sus necesidades de salud, incluidas las sexuales, con frecuencia son desatendidas. |
| personas marginadas | Aquellos grupos en la sociedad que – debido a razones de pobreza, falta de acceso geográfico, cultura, idioma, religión, edad, orientación sexual, discapacidad, género, educación, condición de migrantes, VIH o estado civil – no tienen acceso y por lo tanto no se han beneficiado de las oportunidades de salud, educación y empleo; y cuyas necesidades en materia de salud sexual y reproductiva en su gran parte siguen insatisfechas. |
| PF | Ver PLANIFICACIÓN FAMILIAR. |
| PIAJ | Programa de intercambio de agujas y jeringas. |

| | |
|--|--|
| píldora de dosis baja | Píldora anticonceptiva combinada que contiene 35 microgramos de estrógeno o menos. |
| píldora de la mañana siguiente | Ver ANTICONCEPCIÓN DE EMERGENCIA. |
| pirámide poblacional | Muestra la estructura de edad-sexo de una población mediante gráficos de barra horizontal para cada sexo, que están ubicados uno al lado del otro con la edad más joven, hasta abajo. Las poblaciones en rápida expansión se parecen a pirámides, ya que cada nueva cohorte de nacimiento es más grande que la anterior, en tanto que las poblaciones de crecimiento lento tienen una distribución más homogénea. |
| placebo | Tratamiento inactivo que reciben los participantes en el grupo de control de un ensayo clínico. No puede distinguirse del tratamiento activo dado al grupo experimental. Los participantes no pueden conocer su asignación, para que el efecto del tratamiento experimental pueda distinguirse de los efectos de recibir cuidado o atención. |
| placenta | Órgano que nutre al feto en crecimiento. La placenta (secundinas) se forma durante el embarazo y es expulsada del útero unos cuantos minutos después del nacimiento del bebé (alumbramiento). |
| planificación familiar | Esfuerzo consciente de las parejas o individuos para planificar y lograr tener el número deseado de hijos y regular el espaciamiento y oportunidad de los nacimientos. La planificación familiar se logra a través de la abstinencia, la anticoncepción, la esterilización masculina o femenina o el tratamiento de la infertilidad. |
| poblaciones claves | Personas que son al mismo tiempo vulnerables y están en riesgo de contraer el VIH. Usualmente incluyen a las y los trabajadores del sexo, hombres que mantienen relaciones sexuales con hombres, usuarios de drogas inyectables y, en algunas áreas, las niñas y las mujeres jóvenes. Con frecuencia, esas personas son víctimas de estigma y marginación; y tienen un acceso limitado a los servicios e información relacionados con el VIH y la salud sexual y reproductiva. |
| política de la Ciudad de México | Ver LEY MORDAZA GLOBAL. |
| políticas | Conjunto de decisiones para llevar adelante cursos de acción con el objeto de alcanzar metas; una meta es un propósito por el cual es necesario esforzarse. |

| | |
|------------------------------------|---|
| postaborto | Período de tiempo, sin una duración establecida, inmediatamente después del aborto. |
| postparto | Lo que ocurre en el período inmediatamente posterior al parto. Con frecuencia se usa para describir condiciones temporales que aparecen como resultado del parto. También se usa para caracterizar las primeras seis semanas después del parto. |
| precauciones universales | Prácticas estándar de control de infecciones para ser usadas universalmente en entornos de atención a la salud para minimizar el riesgo de la exposición a infecciones por vía sanguínea; por ejemplo, el VIH y la hepatitis. Las precauciones incluyen medidas de protección como el uso de guantes estériles y el desecho correcto de materiales contaminados expuestos a la sangre, como las agujas. |
| pre-eclampsia | Hipertensión ya sea con exceso de proteína en la orina o inflamación local o generalizada, o ambas (pero sin convulsiones), después de las 20 semanas del embarazo. Puede avanzar hacia la eclampsia. Ver también ECLAMPSIA. |
| preembrión | Óvulo/oocito fecundado, durante los primeros pocos días de su desarrollo. |
| preferencia por hijo varón | Deseo de tener hijos de sexo masculino en lugar de femenino. |
| presión de grupo (de pares) | Esfuerzos de un grupo de pares (Ej. del mismo grupo de edad) para que la persona actúe de conformidad con las normas del grupo. |
| presión sanguínea | Fuerza que la sangre ejerce contra las paredes de los vasos sanguíneos. La presión sanguínea sistólica (bombeo) normal es menos de 140 mmHg (milímetros de mercurio); y la presión sanguínea diastólica (descanso) es menos de 90 mmHg. Ver también HIPERTENSIÓN. |
| prevalencia | Medida de una condición en una población en un momento dado; también conocida como prevalencia puntual. La prevalencia puede también medirse a lo largo de un período de tiempo (Ej. un año) y se llama prevalencia de período, lo cual es una combinación de la prevalencia puntual y la incidencia. |
| prevalencia del VIH | Porcentaje de la población que tiene VIH en un momento específico. Es el número de personas que viven con el VIH dividido por el número de personas en la población. |

| | |
|---|---|
| prevención positiva | Conjunto de acciones que ayudan a las personas que viven con el VIH a proteger su salud sexual, evitar infecciones de transmisión sexual, retrasar el avance del VIH y la enfermedad del SIDA y evitar transmitir la infección a otras personas, incluidos sus hijos. |
| pro aborto | Acepción despectiva del término 'pro derecho a decidir', que implica la promoción del aborto. La postura 'pro derecho a decidir' se basa en que una mujer debe ser capaz de controlar su propio cuerpo; no que el aborto sea recomendado de una manera sistemática. |
| pro derecho a decidir | Convicción de que las mujeres deben tener derecho a elegir si tener o no un aborto; y acceso a servicios de aborto asequibles, legales y seguros. |
| problema congénito | Cualquier condición médica que esté presente en el nacimiento. Puede reconocerse durante el embarazo, parto, años después o nunca. El término no implica o excluye una causa genética. Puede ser resultado de anomalías genéticas, el ambiente intrauterino o una mezcla de los dos, o de causas desconocidas. |
| productos de la concepción | Término médico genérico para referirse a los tejidos derivados del óvulo fecundado: cigoto, embrión, feto, membranas amnióticas, fluido amniótico y la placenta. |
| productos retenidos | Tejidos derivados del óvulo fecundado y retenido dentro del útero después de un aborto espontáneo o inducido, o después del parto. Pueden causar una pérdida (excesiva) de sangre o infección. |
| profilaxis post exposición (PPE) | Administración de medicamentos antirretrovirales después de la exposición de alto riesgo, incluido el tener relaciones sexuales sin protección, compartir agujas o lesión ocupacional por pinchadura de aguja, para prevenir la infección por VIH. Para ser efectivo, el tratamiento debe comenzar dentro de las 72 horas posteriores a la exposición y continuar por cuatro semanas. |
| progesterona | Hormona liberada por el ovario después de la ovulación y durante el embarazo. La Progesterona prepara el recubrimiento uterino para la implantación de un óvulo fecundado, causa una elevación de la temperatura basal corporal después de la ovulación, aumenta el desarrollo de la placenta y ayuda a preparar las mamas para la lactancia. |
| progestógeno | Sustancias sintéticas con propiedades farmacológicas similares a las de la progesterona. Los progestógenos se usan para la anticoncepción hormonal, incluida la anticoncepción de emergencia. |

| | |
|--|---|
| programas de salud materna e infantil | Servicios de salud dirigidos a mejorar la salud de madres e hijos, lo que incluye asegurar una maternidad segura, la eliminación del aborto inseguro y la ayuda a las mujeres para que puedan planificar y espaciar el nacimiento de sus hijos. |
| prostaglandinas | Grupo de sustancias potentes y de múltiples funciones producidas en varios tejidos de los mamíferos. Algunas se producen en el útero y estimulan las contracciones. Las prostaglandinas pueden administrarse como medicamentos y pueden causar calambres uterinos, aborto, parto prematuro o parto a término. |
| pro-vida | Ideología motivada por la creencia de que un óvulo fecundado (en la concepción) es un ser humano que debe ser protegido por la ley y el aborto no puede ser realizado por razón alguna. |
| proyección de la población | Cálculo del tamaño y características futuras de la población, con base en suposiciones sobre tendencias futuras en la fecundidad, mortalidad y migración. |
| prueba de carga viral | Prueba que mide el número de copias virales en una muestra de sangre. La carga viral de VIH indica el grado en el que el VIH se está reproduciendo en el cuerpo. |
| prueba ELISA (Ensayo Inmunoabsorbente Ligado a Enzimas) | La prueba ELISA es una técnica utilizada en inmunología clínica para detectar una infección. Se usa para detectar la presencia de un anticuerpo o un antígeno. Requiere de un laboratorio sofisticado y, por lo mismo, no es accesible en entornos con recursos limitados. |
| prueba rápida para VIH | Prueba de VIH de alta calidad y sencilla aplicación que proporciona resultados el mismo día y que requiere poco o ningún equipo. Se diseñó como una prueba preliminar de detección y es especialmente útil en pequeños laboratorios con un bajo volumen de pruebas. Un resultado positivo debe ser confirmado con la repetición de la prueba o con una prueba ELISA. Ver también PRUEBA ELISA. |
| PSMI | Ver PROGRAMAS DE SALUD MATERNA E INFANTIL. |
| pubertad | Período de cambios físicos y psicológicos que denotan un desarrollo de niño a adulto. En las niñas está caracterizado por el desarrollo de las mamas (telarquia), crecimiento del vello púbico (pubarquia) y la menstruación (menarquia); en los niños, por el crecimiento del pelo facial y púbico y la eyaculación. La pubertad termina cuando se alcanza la capacidad para reproducirse. No es sinónimo de adolescencia. |

pus Fluido blanco amarillento formado por tejido infectado.

PVVIH Persona o personas que viven con el VIH.

Qu

quirúrgico, aborto Aborto realizado usando técnicas quirúrgicas: aspiración al vacío (manual o eléctrica); dilatación y legrado, o dilatación y extracción o evacuación.

quiste ovárico Saco lleno de fluido que se desarrolla en el ovario o su superficie. Usualmente desaparece espontáneamente, pero puede romperse y causar dolor y complicaciones.

Rr

razón de dependencia La razón de la parte dependiente económicamente de la población (individuos menores de 15 y mayores de 65 años) respecto a la parte productiva (edades de 15 a 64). Cualquier aumento en esta razón aumenta la presión sobre la parte productiva para apoyar la educación y las pensiones de la parte dependientemente económica.

razón de mortalidad materna (RMM) El número de muertes maternas en un período de tiempo específico por 100,000 nacimientos vivos que ocurren dentro del mismo período.

razón de sexo Número de hombres por 100 mujeres en una población. A nivel mundial, la razón de sexo al nacer es 105; y las mayores tasas de mortalidad en hombres causan que esta razón disminuya con la edad. Una razón de sexo muy alta puede indicar subregistro de nacimientos de las niñas, exceso de mortalidad en mujeres o selección prenatal del sexo.

recién nacido Infante en sus primeros 28 días de vida.

reforma del sector salud Proceso de cambio de las políticas, financiamiento y organización de los servicios del sector salud, así como el papel que desempeña el gobierno, con el objeto de lograr los objetivos nacionales de salud. Este proceso afecta más de un servicio, un suministro o una política clínica; y más de un prestador de servicios, institución o ubicación geográfica.

| | |
|---|---|
| refugiado | Persona que, debido a un temor bien fundado de persecución por razones de raza, religión, nacionalidad, opinión política o afiliación a un grupo social se encuentra fuera del país de su nacionalidad o residencia habitual; y es incapaz de retornar a ese país o no está dispuesta a hacerlo, debido a tal temor. |
| regulación de la fecundidad | Proceso mediante el cual los individuos y las parejas regulan su fecundidad. Los métodos incluyen el retrasar el embarazo, usar anticoncepción, buscar tratamiento de infertilidad, interrumpir los embarazos no deseados; y, en el caso de las madres con un infante o hijo pequeño, el amamantamiento. |
| regulación menstrual | Evacuación del útero de una mujer, si ocurre dentro de los 14 días siguientes al retraso de la menstruación, en un ciclo que solía ser regular y después de haber estado expuesta al riesgo de la concepción. Personal capacitado realiza la aspiración manual endouterina (AMEU) usando una jeringa de mano, sin confirmar el embarazo. |
| relaciones sexuales | Actividad sexual entre dos personas, en la cual ocurre la inserción del pene. Esto incluye las relaciones sexuales vaginales, orales y anales. |
| relaciones sexuales consensuales | Actividad sexual que ha sido acordada por ambas (o todas las) partes. El consentimiento verbal debe ser solicitado, no supuesto. |
| resistencia al medicamento | Puede ocurrir cuando un virus, bacteria o microbio, como el VIH, sufre cambios genéticos al reproducirse. Esto permite que el virus escape al control de un medicamento o a una clase de medicamentos, volviéndolo inefectivo. La resistencia usualmente se desarrolla cuando los medicamentos no son usados apropiadamente o cuando no se cumple con el tratamiento. |
| riesgo de contraer el VIH | Probabilidad de que una persona se infecte con el VIH. Ciertos comportamientos pueden aumentar el riesgo de la infección por VIH; Ej. La inyección de drogas con agujas contaminadas o las relaciones sexuales con múltiples parejas. |
| riesgo de muerte materna a lo largo de la vida | Probabilidad de que una mujer muera debido a complicaciones y enfermedades relacionadas con el embarazo y parto. |
| RM | Ver REGULACIÓN MENSTRUAL. |

| | |
|--------------------|--|
| Roe vs Wade | Decisión de la Suprema Corte de los EE.UU., tomada en 1973 y que legalizó el aborto en ese país. La conclusión de la Corte sostuvo que el derecho de una mujer al aborto cae dentro del derecho a la privacidad, que está protegido por la Catorceava Enmienda a la Constitución de los EE.UU. Algunas reglamentaciones estatales que difieren con lo anterior, han impuesto restricciones sobre el derecho al aborto en el segundo y tercer trimestres. |
|--------------------|--|

| | |
|------------------------------|------------------------|
| RU-486 (mifepristona) | Ver ANTIPROGESTÓGENOS. |
|------------------------------|------------------------|

| | |
|--|---|
| ruptura prolongada de membranas | Esto ocurre cuando se rompe el saco lleno de fluido que rodea el feto de una mujer embarazada, 24 horas o más antes del nacimiento del infante. |
|--|---|

Ss

| | |
|---------------------------|---|
| salud reproductiva | <p>IPPF respalda la definición de salud reproductiva acordada en la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo de 1994 (Programa de Acción, Párrafo 7.2):</p> <p><i>“La salud reproductiva es un estado general de bienestar físico, mental y social, y no de mera ausencia de enfermedades o dolencias, en todos los aspectos relacionados con el sistema reproductivo y sus funciones y procesos. En consecuencia, la salud reproductiva entraña la capacidad de disfrutar de una vida sexual satisfactoria y sin riesgos y de procrear, y la libertad para decidir hacerlo o no hacerlo, cuándo y con qué frecuencia. Esta última condición lleva implícito el derecho del hombre y la mujer a obtener información y de tener acceso a métodos seguros, efectivos, asequibles y aceptables de planificación de la familia de su elección, así como a otros métodos para la regulación de la fecundidad que no estén legalmente prohibidos, y acceso a servicios adecuados de atención de la salud que permitan los embarazos y los partos sin riesgos y den a las parejas las máximas posibilidades de tener hijos sanos”.</i></p> |
|---------------------------|---|

| | |
|---------------------|--|
| salud sexual | Estado de bienestar físico, emocional, mental y social en relación con la sexualidad; que implica no solamente la ausencia de enfermedad, disfunción o dolencias. Requiere de un enfoque positivo hacia la sexualidad, así como de relaciones seguras y placenteras; y de que los derechos sexuales de las personas sean respetados, protegidos y ejercidos. |
|---------------------|--|

| | |
|-------------------------|---|
| sangrado vaginal | Cualquier secreción vaginal sanguinolenta (rosada, roja o café) que requiere el uso de protección sanitaria (toallas, tela o tampones). Hay diferentes patrones de sangrado vaginal que incluyen: |
|-------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| amenorrea | Falta de sangrado. |
| manchado | Cualquier secreción vaginal fuera del tiempo esperado de sangrado que no requiere protección sanitaria. |
| sangrado excesivo (menorragia) | Sangrado que es el doble de profuso que el sangrado usual de la mujer. |
| sangrado infrecuente | Menos de dos episodios de sangrado en un período de tres meses. |
| sangrado intermenstrual | Cualquier sangrado fuera de los tiempos esperados (i.e. fuera del sangrado mensual regular) que requiere el uso de protección sanitaria. |
| sangrado irregular | Manchado y/o sangrado intermenstrual que ocurre fuera de los tiempos esperados (i.e. fuera del sangrado mensual regular). |
| sangrado menstrual | Sangrado que tiene lugar en promedio durante tres a siete días cada 28 días. |
| sangrado prolongado | Sangrado que dura más de ocho días. |
| satisfacción de la clientela | Beneficios o valor de los servicios prestados por un programa o clínica (según la percepción de la clientela), que con frecuencia se miden a través de la calidad de la interacción con los prestadores de servicios, la variedad de los servicios, la eficiencia, así como la receptividad a las necesidades individuales de las y los clientes. |
| sección cesárea electiva | También conocida como sección cesárea planificada. Se realiza usualmente después de 39 semanas de embarazo, es una forma de parto mediante la extracción del bebé a través de un corte en el abdomen bajo, conocido como incisión en la 'línea del bikini'. |
| selección por sexo | Decisión o actividad dirigida a tener un hijo de un sexo determinado, incluidos el aborto voluntario de un feto o el infanticidio. A nivel mundial, se prefiere a los niños debido a la percepción de que los hijos varones contribuyen más a las familias a través del trabajo, mantienen el linaje y los rituales familiares y proporcionan seguridad para sus padres. |
| selección prenatal del sexo | Decisión de abortar un feto habiendo descubierto su sexo en la etapa temprana de embarazo. Esta práctica por lo general ocurre en sociedades con fuerte preferencia por los hijos varones, donde los fetos femeninos son abortados si se desea tener uno o más hijos varones. |

| | |
|---|--|
| semen | Fluido blanco y espeso producido por los órganos reproductivos del hombre y liberados a través del pene durante la eyaculación; es el fluido que acarrea los espermatozoides, a menos que el hombre se haya hecho una vasectomía. |
| sensibilidad a las pruebas de tamizaje | Proporción de personas que tienen una condición y que se identifican correctamente con una prueba (positivos verdaderos). |
| sepsis puerperal | Infección de los órganos reproductivos durante los primeros 42 días posparto (puerperio). |
| septicemia | Infección grave y generalizada, que resulta de la diseminación de microorganismos patógenos y sus toxinas. |
| seroconversión | Desarrollo de un nivel detectable de anticuerpos, que ocurre después de que una persona ha estado expuesta a un virus como el VIH y ha sido infectada con él. |
| servicios basados en la comunidad | Información y servicios de salud sexual y reproductiva proporcionados a mujeres, hombres y gente joven en el lugar en donde viven, a través de miembros de la comunidad capacitados especialmente (voluntariado basado en la comunidad) quienes, cuando es apropiado, refieren a las y los clientes a las clínicas. |
| servicios de salud sexual y reproductiva | Ver SALUD SEXUAL, SALUD REPRODUCTIVA. |
| sexismo | Sesgo contra cierto género, especialmente contra las mujeres. |
| sexo | Características biológicas que definen a los seres humanos como femeninos o masculinos. Estos conjuntos de características biológicas tienden a diferenciar, pero no son mutuamente excluyentes, dado que hay individuos que poseen ambos. Ver también RELACIONES SEXUALES. |
| sexo más seguro | Cualquier práctica sexual para reducir los riesgos de los embarazos no deseados y de la transmisión del VIH y otras infecciones de transmisión sexual a otras personas. Ejemplos son las relaciones sexuales sin penetración o con el uso del condón, para evitar la introducción en el cuerpo de la pareja de semen, fluido vaginal o sangre, que pueden transmitir el VIH y otras infecciones de transmisión sexual. |
| sexo oral | Actividad sexual que involucra la boca y los órganos sexuales. |

| | |
|---|--|
| sexualidad | El conocimiento, las creencias, actitudes, valores y conductas sexuales de los individuos. Incluye la anatomía, la fisiología y la bioquímica del sistema de respuesta sexual; la identidad, orientación, roles y personalidad; así como los pensamientos, sentimientos y relaciones. La expresión de la sexualidad se ve influenciada por cuestiones o aspectos éticos, espirituales, culturales y morales. |
| SGI | Ver SISTEMA GERENCIAL INTEGRADO. |
| SIDA | Ver SÍNDROME DE INMUNODEFICIENCIA ADQUIRIDA. |
| sífilis | Infección de transmisión sexual causada por una bacteria. Si se deja sin tratamiento, puede avanzar a una infección sistémica, causando parálisis general y demencia; puede transmitirse al feto durante el embarazo y parto. |
| sin receta médica | Se refiere a los medicamentos que están disponibles sin la necesidad de la receta de un médico. |
| síndrome de Asherman | Condición en la cual las paredes interiores del útero se adhieren parcial o totalmente entre sí. Esto resulta en inflamación uterina o infección; y es una de las causas de infertilidad. |
| síndrome de choque tóxico | Enfermedad aguda, poco frecuente pero potencialmente mortal causada por una toxina bacteriana, durante la cual la actividad orgánica se bloquea, causando un choque grave e hipotensión. Los síntomas incluyen vómito, fiebre elevada, diarrea y sarpullido. Puede complicar eventos de salud sexual y reproductiva, como el embarazo, el postparto o el aborto. |
| síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) | Es el estado avanzado de las infecciones causadas por el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH). |
| síntoma | Cualquier sensación o cambio en la función corporal que un paciente experimenta en asociación con una enfermedad. |
| sistema gerencial integrado | Sistema que integra los componentes mutuamente dependientes e interactivos del proceso de gestión. Éstos incluyen: declaración de misión, definición de metas y objetivos estratégicamente planificados; estrategias; estructuras de organización; sistemas, descripción de los mecanismos de planificación, programación, presupuestación y presentación de informes y monitoreo y evaluación con base en indicadores y actividades relacionados con los objetivos. |

| | |
|--------------------------------|---|
| sistema inmune | La compleja defensa natural del organismo contra trastornos causados por agentes invasores externos (Ej. microbios, virus). |
| SR | Ver SALUD REPRODUCTIVA. |
| SRM | Ver SIN RECETA MÉDICA. |
| SSR | Ver SALUD SEXUAL, SALUD REPRODUCTIVA. |
| SSSR | Ver SERVICIOS DE SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA. |
| subnutrición | Resultado de un consumo inadecuado de alimentos y de repetidas enfermedades infecciosas. Incluye un peso menor que lo normal para la edad, talla demasiado baja para la edad, adelgazamiento peligroso para la estatura (emaciación) y deficiencia en vitaminas y minerales (desnutrición de micronutrientes). |
| sustentabilidad | Capacidad de mejorar su capacidad institucional a fin de ofrecer servicios de calidad. La sustentabilidad puede incluir la expansión de las bases de clientela y generar ingreso a través de actividades de advocacy y mecanismos de financiamiento locales, disminuyendo con ello la dependencia de fondos procedentes de donantes externos. |
| Tt | |
| tampón | Tapón de algodón o de otro material absorbente que se usa para absorber fluidos, como el tapón que se inserta en la vagina para contener el flujo de sangre durante el sangrado menstrual. |
| TAR | Ver TERAPIA ANTIRRETROVIRAL. |
| TARAA | Ver TERAPIA ANTIRRETROVIRAL ALTAMENTE ACTIVA. |
| tasa cruda de natalidad | Número de nacimientos vivos por 1,000 en una población en un año dado. |
| tasa de continuación | Número de usuarias o usuarios que continúan usando algún método anticonceptivo, medido en una población designada (comunidad, distrito o área del programa) y que cubre un período específico de tiempo (mes, trimestre o año). También puede medirse para un método en particular. |

| | |
|--|--|
| tasa de crecimiento de la población (TCP) | Aumento de la población durante un período, usualmente un año, expresado como porcentaje al principio del período. Refleja los nacimientos, muertes y migraciones. Con una tasa de crecimiento del cuatro por ciento la población de un país se duplica en 18 años; con una tasa de crecimiento del uno por ciento, en 70 años. La tasa de crecimiento de la población mundial es de 1.167. |
| tasa de fecundidad | Medidas que relacionan el número de nacimientos en un período dado con el número de mujeres en edad reproductiva (a diferencia de la tasa cruda de natalidad, que relaciona los nacimientos con la población en general). |
| tasa general de fecundidad | Tasa que relaciona los nacimientos en un período en particular, usualmente un año, con mujeres en edad de 15 a 49 años en ese período. |
| tasas de fecundidad específicas por edad | Tasa que relaciona los nacimientos con mujeres en grupos de edad reproductiva específicos: Por ejemplo, 15–19, 20–24. Estas tasas se expresan usualmente por 1,000 mujeres. |
| tasa de fecundidad total | Número promedio de hijos/hijas nacidos vivos que tendría una mujer durante su vida si las tasas de fecundidad específicas por edad de un año dado aplicaran a través de todos sus años reproductivos. |
| tasa de mortalidad de menores de cinco años | Probabilidad de que una niña o niño nacido en un año o período específico muera antes de llegar a la edad de cinco años, si está sujeto a las tasas de mortalidad específica por edad de ese período. |
| tasa de mortalidad en adultos | La probabilidad de que alguien de 15 años de edad muera antes de llegar a sus 60 años, por 1,000 personas en la población. El nivel de mortalidad en adultos es un indicador importante para la valoración exhaustiva de los patrones de mortalidad en una población. |
| tasa de mortalidad infantil (TMI) | Probabilidad de que una niña o niño nacido en un año o período específico muera antes de llegar a la edad de un año, sujeto a las tasas de mortalidad específicas por edad relevantes. La tasa de mortalidad infantil y la tasa de mortalidad de menores de cinco años son indicadores importantes del nivel de salud infantil y del desarrollo en general de un país. También son indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. |
| tasa de mortalidad de menores de cinco años | Muertes de niñas/niños menores de cinco años de edad por 1,000 nacimientos vivos en un período de tiempo específico. Técnicamente, es la probabilidad de que un niño morirá antes de su quinto cumpleaños. |

| | |
|---|---|
| tasa de mortalidad materna | Número de muertes maternas en un período dado por 100,000 mujeres en edades de 15-45 o 15-49 años. Esta tasa refleja el riesgo de muerte de una mujer a lo largo de su vida, asociado con la reproducción. Esta tasa se ve influenciada por los riesgos del embarazo y muerte en el parto. |
| tasa de mortalidad neonatal (TMN) | Número de muertes dentro de los primeros 28 días de vida por 1,000 nacimientos vivos, en un período de tiempo específico. |
| tasa de mortalidad perinatal | Número de muertes perinatales por 1,000 nacimientos vivos. |
| tasa de natalidad | Número de niñas/niños nacidos vivos por 1,000 habitantes de una población en un año dado. |
| tasa de prevalencia en el uso de anticonceptivos | El porcentaje de mujeres en edad reproductiva o mujeres casadas en edad reproductiva, típicamente en edades de 15-49, que ellas mismas o sus parejas sexuales usan alguna forma de anticoncepción. |
| tasa de supervivencia | Proporción de todas las personas en un estudio con una enfermedad específica que permanecen vivos después de un tiempo determinado. |
| TCN | Ver TASA CRUDA DE NATALIDAD. |
| tenáculo | Instrumento usado para asir y sostener el cuello uterino. |
| terapia antirretroviral | La terapia antirretroviral es el régimen de medicamentos que se toman para controlar la infección por VIH y hacer más lento el avance del SIDA. Otros términos son TARAA (terapia antirretroviral altamente activa), medicamentos antirretrovirales, tratamiento para el VIH, medicaciones para el VIH, régimen de medicamentos para el VIH y medicamentos para el VIH. |
| terapia antirretroviral altamente activa | Regímenes de tratamiento recomendados por los principales especialistas en VIH para suprimir de forma agresiva la multiplicación viral y el progreso de la enfermedad de VIH. Ver también TARAA. |
| terapia de rehidratación oral | Ingesta aumentada de fluidos aceptables con el fin de rehidratar. Incluye soluciones sintéticas de rehidratación oral. |
| terminación del embarazo (TDE) | Ver ABORTO (ABORTO INDUCIDO). |

| | |
|-------------------------------------|---|
| testículos, testes | Los testículos o testes son las gónadas masculinas o glándulas sexuales. Están ubicados detrás del pene en una bolsa de piel llamada escroto. Se encargan de producir los espermatozoides y son la fuente principal de hormonas masculinas (principalmente testosterona). |
| testosterona | Hormona esteroide de ocurrencia natural producida por los testículos y las glándulas adrenales. La testosterona se requiere para la producción de los espermatozoides, el desarrollo de los órganos reproductivos masculinos y la emergencia de características sexuales masculinas secundarias. La hormona también es requerida para el desarrollo de la masa muscular magra. Ver también ANDRÓGENO. |
| TFT | Ver TASA DE FECUNDIDAD TOTAL. |
| tiempo para duplicación | Número de años requeridos por una población especificada para duplicar su tamaño a la actual tasa crecimiento de su población. Se usa como una manera fácil y explícita de presentar las implicaciones de una tasa de crecimiento en particular. |
| TMAH | Ver TRANSMISIÓN DE MADRE A HIJO. |
| TMI | Ver TASA DE MORTALIDAD INFANTIL. |
| TMM | Ver TASA DE MORTALIDAD MATERNA. |
| toalla sanitaria | Toalla absorbente hecha de algodón o de fibras similares que se usa contra la vulva para absorber el flujo menstrual o las secreciones postaborto o postparto. |
| TPA | Ver TASA DE PREVALENCIA EN EL USO DE ANTICONCEPTIVOS. |
| trabajadores del sexo | Las y los trabajadores del sexo son personas adultas o jóvenes, mujeres, hombres o transgénero que reciben dinero, abrigo o bienes a cambio de servicios sexuales, ya sea con regularidad o de manera ocasional; y que pueden o no definir conscientemente esas actividades como generadoras de ingresos. |
| trabajo de parto | Proceso físico, emocional y psicológico del parto. |
| transmisión de madre a hijo | Transmisión del VIH de mujeres a sus infantes durante el embarazo, el parto y/o la lactancia. |
| transmisión vertical del VIH | Transmisión del VIH de madre a hijo antes, durante o después del nacimiento (a través de la lactancia). |

transversalidad de género Un nuevo término cuyo sentido es similar al de perspectiva de género o enfoque sensible al género. Es la reorganización, mejoramiento, desarrollo y evaluación de procesos políticos, de tal manera que todos quienes normalmente están involucrados en la formulación de políticas incorporen (transversalmente) una perspectiva de igualdad de género en todas las políticas a todos los niveles y en todas las etapas.

TRH Ver TERAPIA DE REHIDRATACIÓN ORAL.

tricomoniasis Infección de transmisión sexual causada por un protozoario.

trompas de falopio Parte del sistema reproductivo femenino. Son dos ductos, cada uno con uno de sus extremos abierto dentro del útero; y, el otro, en la cavidad peritoneal, por encima del ovario. A través de cualquiera de las trompas el óvulo (ovo) es transportado al útero y los espermatozoides (esperma) se mueven hacia el ovario. Ver también OVARIO, ÚTERO.

tuberculosis (TB) Infección que se transmite por vía aérea por el virus Mycobacterium Tuberculosis y es primariamente una enfermedad pulmonar. Puede propagarse a otras partes del cuerpo y ser mortal si el sistema inmune se debilita. A nivel mundial, la tuberculosis representa un tercio de las muertes relacionadas con el SIDA. La tuberculosis pélvica puede bloquear las trompas de Falopio, resultando en infertilidad.

tumor trofoblástico Ver CORIOCARCINOMA.

Uu

UDI Usuarios de drogas inyectables.

último período menstrual (UPM) Primer día del último período menstrual. Se usa para determinar la edad gestacional.

ultrasonido Imagen diagnóstica que usa ondas de sonido especiales para crear la imagen de una estructura corporal o feto en desarrollo. *Sinónimo:* ecografía.

uretra Tubo que conecta la vejiga con el orificio uretral, por el cual orinan hombres y mujeres. En los hombres, la uretra se ubica a lo largo del pene y transporta semen y también la orina. En las mujeres, la uretra es más corta que en los hombres y emerge por encima de la abertura vaginal.

| | |
|--|--|
| usuario nuevo | Alguien que elige usar la anticoncepción por primera vez. Algunos programas incluyen solamente a las personas que usan la anticoncepción por primera vez; otros incluyen aquellos que usan un método en particular por primera vez. |
| uterino – fibroide uterino | Abultamiento no canceroso en el músculo del útero. |
| uterino – perforación uterina | Perforación de la pared del útero, lo cual puede ocurrir durante un aborto inducido o con la inserción de un dispositivo intrauterino. |
| uterino – recubrimiento uterino y pared uterina | Ver ENDOMETRIO, MIOMETRIO. |
| uterino – ruptura uterina | Rasgado en la pared del útero, típicamente durante el trabajo de parto o la última etapa del embarazo. |
| útero | La matriz: El órgano hueco, con forma de pera, intraabdominal, en el cual se desarrolla el feto durante el embarazo, después de la implantación del embrión. Se divide en fondo, cuerpo y cuello uterino. La menstruación se origina en el útero. Ver CUELLO UTERINO, ENDOMETRIO, MIOMETRIO. |
| cavidad uterina | Cavidad interna del útero. Su recubrimiento es el endometrio. La cavidad uterina es con frecuencia un espacio potencial; i.e. colapsada de tal forma que las paredes opuestas se tocan entre sí. |
| útero anteflexo | Útero que está flexionado hacia adelante. |
| útero antevertido | El útero se inclina hacia adelante por encima de la vejiga. Condición normal y presente en 80 por ciento de las mujeres. |
| útero bicornes | Malformación congénita del útero en la cual la parte superior está duplicada. Puede causar aborto espontáneo. |
| útero retroflexo | Un útero que se flexiona hacia atrás. |
| útero retrovertido | Útero inclinado hacia atrás. Condición normal y presente en 20 por ciento de las mujeres. |
| útero septo o septado | Útero completamente dividido en dos partes (iguales o distintas). |

Vv

| | |
|--------------------------------|--|
| vacuna | Sustancia que contiene componentes antigénicos de un microorganismo infeccioso, la cual disminuye o suprime el riesgo de una enfermedad específica. |
| vagina | Canal elástico que forma el pasaje desde el útero hasta el exterior del cuerpo. La apertura está en la mitad de la vulva. |
| vaginitis | Inflamación de la vagina. |
| vaginosis bacterial | Inflamación de la vagina causada por un cambio en el balance de bacterias vaginales. Hay sospecha de su asociación con la baja fertilidad o con el aborto espontáneo. |
| vasectomía | Bloqueo quirúrgico o remoción de una pequeña parte de cada uno de los dos canales a través de los cuales suben los espermatozoides desde los testículos, para una anticoncepción permanente en los hombres. Los lugares de la intervención son en la base del escroto. Ver ANTICONCEPCIÓN QUIRÚRGICA VOLUNTARIA. |
| VBG | Ver VIOLENCIA BASADA EN EL GÉNERO. |
| venas varicosas | Venas hinchadas, retorcidas que más comúnmente se ven justo debajo de la piel de las piernas. A algunas mujeres que tienen venas varicosas se les recomienda no usar anticonceptivos hormonales. |
| verrugas genitales | Abultamientos en la vulva, la pared vaginal y el cuello uterino en las mujeres; y en el pene en los hombres. Son causados por ciertos tipos del virus del papiloma humano (VPH). |
| vesículas seminales | Órganos masculinos en donde se mezclan los espermatozoides con el semen. |
| viabilidad | Capacidad de un feto de mantener vida independiente fuera del útero (23 a 28 semanas a partir de la concepción, dependiendo de la calidad de la atención neonatal disponible). |
| viabilidad definida por la ley | Esto puede ser por tiempo; Ej. Comenzando a las 24 semanas; o por peso, Ej. Comenzando en los 500 gramos. La Suprema Corte de los EE.UU. definió la viabilidad (Roe vs Wade, 1973) como <i>“potencialmente capaz de vivir fuera de la matriz de la madre, aunque fuera con ayuda artificial”</i> . |
| vida | Período desde el nacimiento hasta la muerte. De una manera más amplia, es la cualidad que caracteriza a un cuerpo funcional; un principio en el que se basa la cualidad distintiva de los seres animados. Ver también VIDA HUMANA. |

| | |
|----------------------------------|---|
| vida humana | Los espermatozoides y los óvulos son entidades vivientes, pero antes de la fecundación no hay una 'nueva' vida humana. El tomar a la concepción (fecundación) como el principio de una 'nueva' vida es controversial porque el óvulo fecundado puede perderse a través de reabsorción/desaparición, no implantación resultante en un aborto espontáneo, o un embarazo ectópico o molar. La mayoría de las leyes definen el parto como el comienzo de la vida. |
| VIH | Virus de Inmunodeficiencia Humana. |
| vínculos | Sinergias bidireccionales en las políticas, programas, servicios y trabajo de advocacy entre la salud sexual y reproductiva y el VIH. Se refiere a un enfoque más amplio basado en los derechos humanos, del cual la integración de servicios es un subconjunto. |
| violación | El Tribunal Penal Internacional para la anterior Yugoslavia encontró que los elementos objetivos de la violación son: <i>"(i) la penetración sexual...: de la vagina o ano... por el pene de... o cualquier otro objeto usado por el perpetrador; o de la boca... por el pene del perpetrador; por coerción... fuerza o amenaza de uso de la fuerza contra la víctima o una tercera persona".</i> |
| síndrome de trauma por violación | Consecuencias emocionales y físicas de ser agredida sexualmente. |
| violación durante una cita | Relación sexual bajo coerción durante una cita romántica. |
| violación estatutaria | Relación sexual entre un adulto y cualquier persona que sea menor de la edad legal de consentimiento, aún si la relación es voluntaria. La edad legal de consentimiento puede diferir para mujeres y hombres y de país a país. Las leyes tienden a prevenir la explotación de la gente joven por parte de los adultos. |
| violación marital | Relación sexual bajo coerción dentro del matrimonio. |
| violación por banda | Violación cometida por dos o más personas; también se le conoce como violación en fiesta. |
| violación por persona conocida | Relación sexual bajo coerción por alguien conocido para la víctima. |
| violación por un extraño | Violación por un agresor desconocido para la víctima. |

| | |
|---|---|
| violencia basada en género | Toda forma de violencia dirigida a un individuo debido a su género, incluida pero no limitada a la violencia doméstica, la violación y el asalto sexual, la violencia de la comunidad y el abuso emocional o psicológico. |
| violencia contra las mujeres | Ver VIOLENCIA BASADA EN GÉNERO. |
| virginidad | Condición que caracteriza a alguien que nunca ha tenido una relación sexual. |
| virilidad | Potencia sexual de un hombre, o apariencia sexual típica de un hombre. |
| virus de la inmunodeficiencia humana | Es el virus que causa el SIDA. El VIH-1 (el más común) y el VIH-2, pueden transmitirse por contacto sexual, sangre y de madre a hijo durante la gestación, parto o amamantamiento. La mayoría de las personas permanecen saludables durante años, especialmente con el VIH-2, pero las infecciones oportunistas pueden evadir el cada vez más dañado sistema inmune. Ver también INFECCIONES OPORTUNISTAS. |
| virus herpes simplex (VHS) | Virus (hay dos tipos) que puede ser transmitido sexualmente y causa una irritación recurrente con grupos de úlceras ampolladas en la vagina, cuello uterino, pene, boca, ano, nalgas o en otras partes. |
| vulnerabilidad al VIH | Medida de la incapacidad de una persona o comunidad para controlar su riesgo de infección, o el grado en el que las personas infectadas y afectadas por el VIH pueden tener acceso a una atención y apoyo apropiados. La pobreza, la desigualdad de género, las normas sociales, el estigma, la discriminación y el acoso por funcionarios del estado pueden aumentar la vulnerabilidad de las personas a la infección por VIH. |
| vulnerable/vulnerabilidad | Persona o grupo que carece de las capacidades, medios o recursos para enfrentar una situación negativa, lo que les deja expuestos e indefensos ante la violencia, amenazas y/o sufrimiento. La persona o grupo puede ser susceptible a riesgos y explotación; y a la pérdida de expectativas y derechos, incluidos la salud y los derechos sexuales y reproductivos. |
| vulva | Genitales femeninos externos, que incluye los labios (mayores y menores), clítoris, aberturas vaginal y uretral) y dos pequeñas glándulas de Bartolino – aberturas en la parte interior de los labios menores. |